DED7968

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon / Ръководство за употреба, валидно за устройства, произведени след / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після: **01.09.2026**

PL **Pilarka szablowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Pila ocaska**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Chvostová pila**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Tiesinis pjūklas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Zobenzagis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Szablyafűrész**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Ferăstrău alternativ**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Vijačna žaga**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Klipna pila**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Реципрочен трион**
Ръководство за употреба с гаранционна карта

UA **Циркулярна пила**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja „Dedra-Exim”. „Dedra-Exim” si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

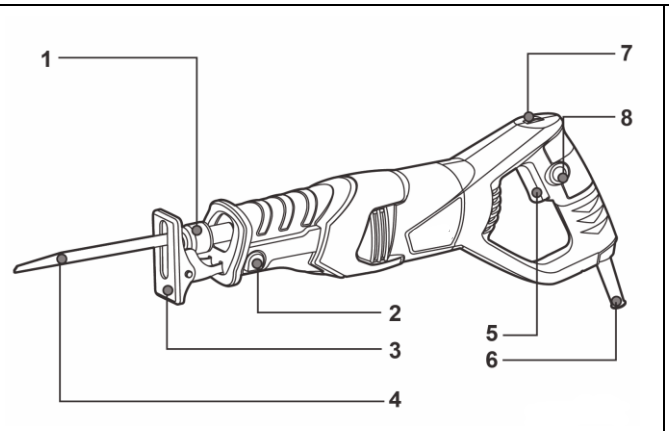
HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka „Dedra-Exim”a „Dedra-Exim” zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на Ръководството за потребителя на части или като цяло е забранено без разрешението на „Dedra-Exim”. „Dedra-Exim” си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и завършването без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

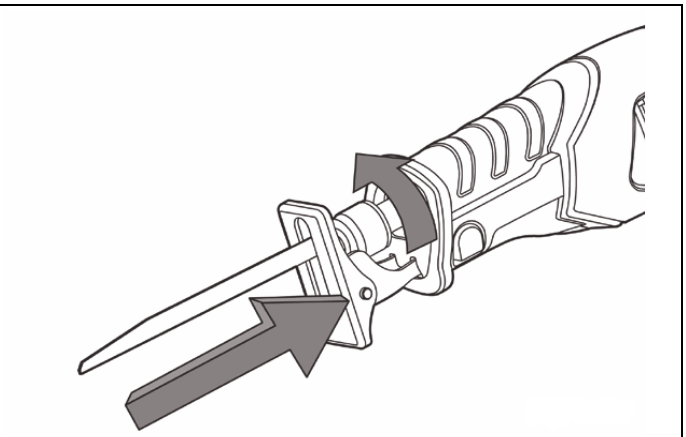
UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt / Свържете се с / Контакти
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

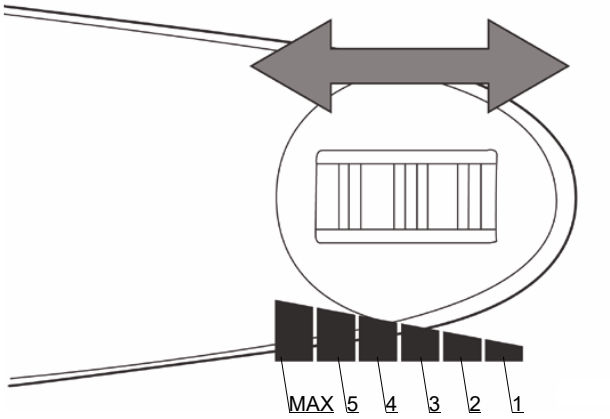
1. Zdjęcia i rysunki



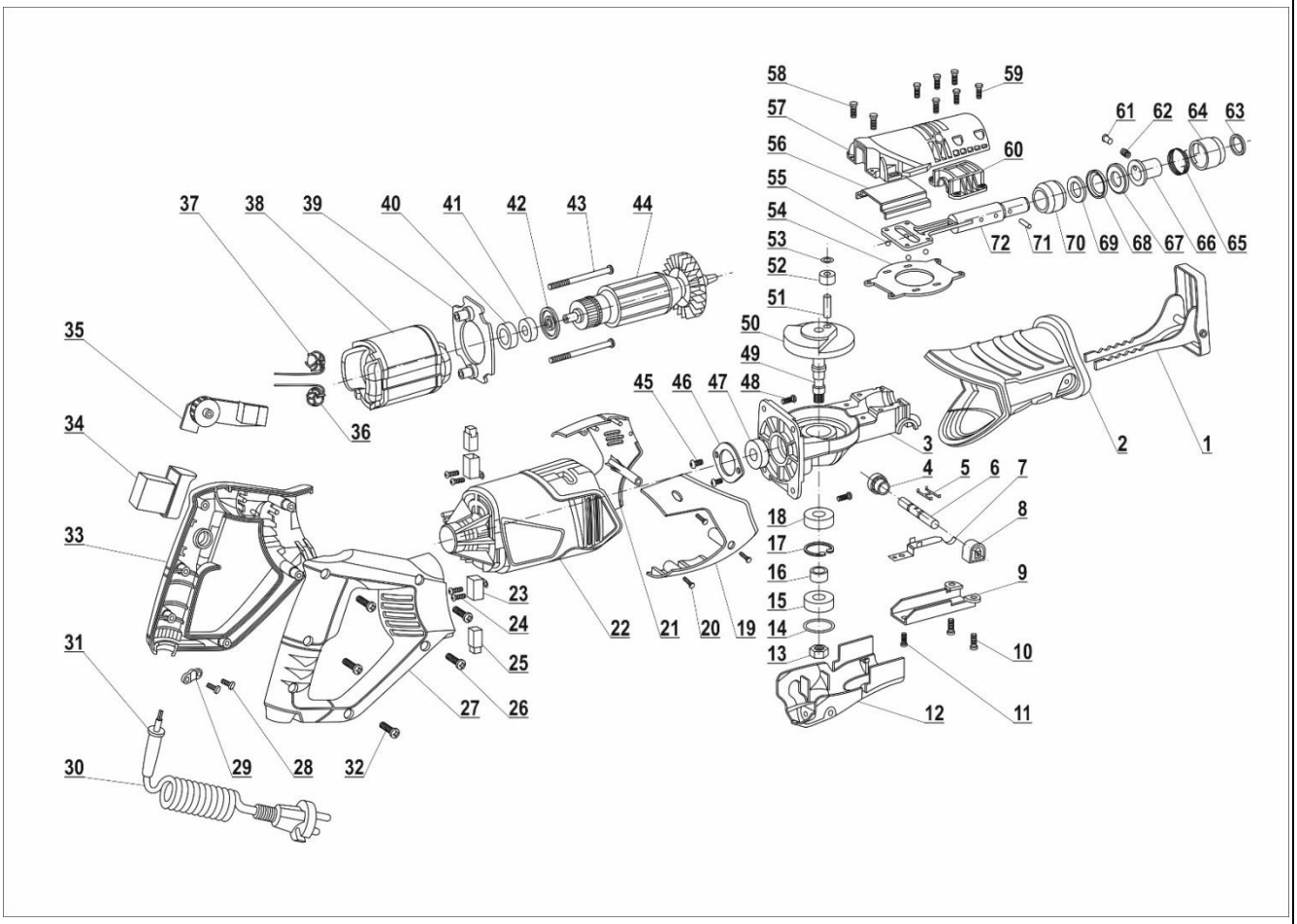
A



B



C



D

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Uputa: pročitajte korisnički priručnik / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Nakaz: używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului / Prepoved: uporabljajte zaščito sluha / Savjet: nosite zaštitu za sluh / Заповедите: използвайте защита на слуха / Заборона: використовувати засоби захисту органів слуху



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Príkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie / Prepoved: uporabljajte zaščitna ocala / Savjet: koristite zaštitne naočale / Заповедта: използвайте предпазни очила / Заборона: користуватися захисними окулярами



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizaţi echipament de protecţie a căilor respiratorii / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Savjet: Nosite zaštitu za disanje / Заповед: Използвайте дихателна защита Ордер: Використовуйте засоби захисту органів дихання

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączanie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Zachować instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności urządzenia.

⚠ UWAGA Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Przeczytać uważnie wszystkie ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Uchwyt roboczy; 2. Przycisk blokady stopy; 3. Stopa robocza; 4. Brzeszczot; 5. Włącznik; 6. Przewód zasilający; 7. Regulator obrotów; 8. Przycisk blokady

3. Przeznaczenie urządzenia

Piła szablasta służy do cięcia drewna i materiałów pochodnych, materiałów ceramicznych, metali, tworzyw sztucznych – pod warunkiem zastosowania odpowiedniego brzeszczotu.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi.

5. Dane techniczne

Model	DED7968
Zasilanie [V / Hz]	230~/ 50
Moc [W]	710
Liczba skoków n_0 (min^{-1})	800-3000
Skok brzeszczotu [mm]	20
Maksymalna głębokość cięcia:	
- w drewnie [mm]	115
- w stali [mm]	10
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP20
Emisja hałasu:	
- poziom mocy akustycznej L_{wA} [dB(A)]	98
- poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB(A)]	87
- niepewność pomiaru K_{wA}, K_{pA} [dB(A)]	3
Wibracje	
- poziom drgań na rękojeści przy cięciu płyty wiórowej $a_{h,B}$ [m/s^2]	7,94
- poziom drgań na rękojeści przy cięciu belki drewnianej $a_{h,WB}$ [m/s^2]	6,92
- niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5
Masa urządzenia [kg]	2,9

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Czynności opisane w tym rozdziale wykonywać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

W celu przygotowania urządzenia do pracy należy:
Upewnić się czy włącznik jest w pozycji wyłączony. Przeprowadzić oględziny elementu przecinanego czy nie znajdują się w nim elememty obce (gwoździe, śruby, itp.). Sprawdzić stabilność obrabianego materiału, a w razie potrzeby zamocować stabilnie.

Mocowanie brzeszczotu (rys. B)

Mocowany brzeszczot powinien posiadać uchwyt ½", długość większą niż element przecinany oraz przeznaczenie zgodne z obrabianym materiałem.

⚠ UWAGA Brzeszczot mocować w rękawicach ochronnych.

W celu zamocowania brzeszczotu należy obrócić uchwyt roboczy (rys. B) brzeszczotu o 90° w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu wskazówek zegara. Wsunąć końcówkę brzeszczotu w gniazdo i zwolnić uchwyt. Po zamocowaniu sprawdzić czy brzeszczot zamocowany jest stabilnie i przy próbie poruszenia go nie występują wyraźne luzy. Praca niestabilnym brzeszczotem jest zabroniona.

Regulacja stopy roboczej

Regulacji stopy należy dokonać w przypadku gdy zostanie użyty brzeszczot o długości większej niż 150 mm. W celu zmiany położenia stopy roboczej należy wcisnąć przycisk blokady (rys.A, 2) w pozycję odblokowaną, a następnie wsunąć lub wysunąć stopę o żądaną odległość. Po regulacji wcisnąć przycisk blokady w pozycję zablokowany i upewnić się czy stopa zamontowana jest stabilnie.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<1400	1,0	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

Nie kierować brzeszczotu w stronę operatora lub osób postronnych. Upewnić się, że brzeszczot do niczego nie dotyka. Chwycić urządzenie oburącz, upewnić się, że ma się pewny chwyt i pełną kontrolę nad urządzeniem.

⚠ UWAGA Podczas uruchamiania może wystąpić zjawisko nagłego odrzutu, należy zachować szczególną ostrożność. Niedopuszczalne jest uruchamianie urządzenia, jeśli trzymane jest ono tylko jedną ręką. Niedopuszczalne jest uruchamianie urządzenia, kiedy brzeszczot dotyka obrabianego materiału lub jest w nim zakleszczony.

Wcisnąć przycisk blokady włącznika (rys. A, 8), a następnie wcisnąć włącznik (rys. A, 5). Urządzenie rozpocznie pracę.

9. Użytkowanie urządzenia

W zależności od głębokości wciśnięcia przycisku włącznika (rys. A, 5) możliwa jest regulacja liczby skoków brzeszczotu: lekkie wciśnięcie włącznika zapewnia niską liczbę skoków, pełne wciśnięcie skutkuje osiągnięciem maksymalnej liczby skoków brzeszczotu. Należy pamiętać, że podczas pracy z urządzeniem, generowane są wibracje, które utrudniają utrzymanie stałej głębokości wciśnięcia włącznika, dlatego zalecana jest praca przy pełnej prędkości obrotowej silnika i maksymalnej liczbie skoków brzeszczotu.
Cięcia wykonywać, starając się opierać stopę oporową o obrabiany materiał. Cięcie rozpoczynać w miarę możliwości od niewielkiej długości kontaktu brzeszczotu z obrabianym materiałem, stopniowo ją zwiększając (np. rozpoczynać cięcie pod kątem, stopniowo poziomując urządzenie).
W przypadku potrzeby wycięcia otworu (np. w płycie) należy zacząć od wywiercenia otworu, odpowiednio większego niż rozmiar używanego brzeszczotu, a następnie dopiero rozpocząć pracę piłą szablastą.
W przypadku zatrzymania pracy urządzenia, kiedy brzeszczot znajduje się w obrabianym materiale, najpierw wysunąć brzeszczot z rzazu, zanim przystąpi się do ponownego uruchomienia urządzenia.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan urządzenia i brzeszczotu; zwrócić uwagę, czy brzeszczot nie jest uszkodzony (np. pęknięty, wykruszony). Nie używać uszkodzonego brzeszczotu.
- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić, przedmuchać sprężonym powietrzem, oczyścić ścierką lekko zwilżoną wodą.
- Upewnić się, że brzeszczot jest poprawnie zamocowany.

Po każdym użyciu:

- Odłączyć od źródła zasilania, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.
- Wyjąć brzeszczot z uchwytu roboczego (analogicznie do montażu brzeszczotu opisanego w rozdziale „Przygotowanie do pracy").

Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je odłączone od źródła zasilania, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu, w sposób nienarażający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 40°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na opakowanie lub jego zawartość.

11. Części zamienne i akcesoria

Oferowane akcesoria:

- DED79681 – brzeszczoty do metalu (2 szt.)
- DED79682 – brzeszczoty do drewna 150 mm (3 szt.)
- DED79683 – brzeszczoty do drewna 240 mm (2 szt.)
- DED79687 – brzeszczot do betonu komórkowego 240 mm
- DED79688 – brzeszczot do betonu komórkowego 305 mm
- DED79689 – brzeszczot do betonu komórkowego 455 mm

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Sprawdzić przewód zasilający; wcisnąć wtyczkę, jeżeli jest nieprawidłowo podłączona. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu przekazać urządzenie do serwisu.
	Brak napięcia w gniazdku	Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzomny włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki elekrografitowe. Przekazać urządzenie do serwisu
	Czuć zapach spalonej izolacji	Uszkodzony silnik. Przekazać urządzenie do serwisu
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała.	Zużyta końcówka robocza.	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

13. Kompletacja urządzenia

1. Piła szablasta – 1 szt., 2. Brzeszczot do drewna – 2 szt., 3. Klucz ampulowy 4 mm – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7968 (Rys. C)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Stopa robocza	38	Stojan
2	Osłona gumowa	39	Osłona wirnika
3	Korpus przekładni	40	Plastikowa osłona łożyska
4	Osłona sprężyny	41	Łożysko
5	Sprężyna	42	Stopa robocza
6	Sworzeń zabezpieczający	43	Śruba
7	Sprężyna	44	Wirnik
8	Wspornik	45	Śruba
9	Płytka dociskowa	46	Ogranicznik łożyska
10	Śruba	47	Łożysko
11	Śruba	48	Śruba
12	Osłona	49	Wałek zębaty
13	Nakrętka M8	50	Mimośród
14	O-ring	51	Trzpień
15	Łożysko	52	Łożysko igiełkowe
16	Ogranicznik	53	Osłona łożyska
17	Szczotkotrzymacz	54	Płyta ślizgowa
18	Łożysko	55	Kulka stalowa
19	Osłona sterowania część prawa	56	Płytka
20	Śruba	57	Górna osłona
21	Osłona sterowania część lewa	58	Śruba
22	Obudowa	59	Śruba
23	Szczzotkotrzymacz	60	Osłona łożyska
24	Wkręt szczotkotrzymacza	61	Sworzeń
25	Szczotka płaska	62	Sprężyna
26	Śruba	63	Osłona łożyska
27	Uchwyt strona prawa	64	Tuleja zewnętrzna
28	Śruba	65	Sprężyna
29	Stabilizator przewodu	66	Tuleja wewnętrzna

30	Przewód zasilajacy z wtyczką	67	Osłona łożyska
31	Odgiętka przewodu	68	Osłona przeciwpyłowa
32	Śruba	69	Uszczelka przeciwpyłowa
33	Uchwyt lewa strona	70	łożysko kulkowe
34	Włącznik	71	Sworzeń
35	Regulator obrotów	72	Trzpień
37	Cewka indukcyjna		

Karta gwarancyjna

na

Piła szablasta 18V

Nr katalogowy: DED7968 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7968	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k napájení
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

⚠ POZOR **Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.**

Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR **Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat.**

V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů.Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. Popis zařízení

Obr. B: 1. Ovládací rukojeť; 2. Tlačítko nožního zámku; 3. Ovládací patka; 4. Pilový kotouč; 5. Spínač; 6. Napájecí kabel; 7. Regulátor otáček; 8. Tlačítko zámku.

3. Určení zařízení

Šavlová pila slouží pro řezání dřeva a materiálů napodobujících dřevo, keramických materiálů, kovů, plastů – pod podmínkou používání vhodného pilového listu.
Zařízení můžete používat pro stavební a renovační práce, v opravárenských dílnách a pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami".
Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.
Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Přípustné pracovní podmínky
Chraňte proti vlhkosti a atmosférickým srážkám.
Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C.
Nevystavujte teplotě nad 40°C.

5. Technické údaje

Model	**DED7968**
Napájení [V / Hz]	230~/ 50
Výkon [W].	710
Počet zdvihů n0 (min-1)	800-3000
Zdvih lopatek [mm]	20
Maximální hloubka řezu	
- ve dřevě [mm]	115
- v oceli [mm]	10
Stupeň ochrany proti přímému přístupu	IP20
Emise hluku	
- hladina akustického výkonu LwA [dB(A)]	98
- hladina akustického tlaku LpA [dB(A)].	87
- nejistota měření KwA, KpA [dB(A)].	3
Vibrace	
- úroveň vibrací na rukojeti při řezání dřevotřískových desek ah,B [m/s2].	7,94
- Úroveň vibrací na rukojeti při řezání dřevěného trámu ah,WB [m/s2].	6,92
- nejistota měření K [m/s2]	1,5
Hmotnost zařízení [kg]	2,9

Informace o hluku a vibracích.
Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 62841-1 a uvedeny v tabulce
Emise hluku byly stanoveny podle EN 62841-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR **Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!**

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.
Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci

POZOR **Všechny činnosti uvedené v této kapitole provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.**

Příprava přístroje k provozu:

Ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto. Proveďte vizuální kontrolu řezaného obrobku a zkontrolujte, zda na něm nejsou cizí předměty (hřebíky, šrouby atd.). Zkontrolujte stabilitu obrobku a v případě potřeby jej pevně upevněte.

Upevnění nože (obr. B)

Upínaný nůž by měl mít rukojeť o průměru ½", měl by být delší než obrobek a měl by být vhodný pro řezaný materiál.

POZOR **Upínání nože provádějte v ochranných rukavicích.**

Chcete-li nůž upnout, otočte pracovní rukojetí (obr. B) nože o 90° proti směru hodinových ručiček. Vložte špičku čepele do drážky a uvolněte rukojeť. Po upnutí zkontrolujte, zda je čepel pevně upnuta a zda při pokusu o její posun není zjevná vůle. Práce s nestabilním nožem je zakázána.

Nastavení pracovní patky

Seřízení patky je třeba provést, pokud se používá čepel delší než 150 mm. Chcete-li změnit polohu pracovní patky, stiskněte aretační tlačítko (obr. A, 2) do odemčené polohy a poté patku zasuňte nebo vysuňte o požadovanou vzdálenost. Po nastavení stiskněte tlačítko zámku do uzamčené polohy a ujistěte se, že je patka stabilně namontována.

7. Připojení k napájení

Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.
Napájecí instalace by měla být provedena v souladu se základními požadavky na elektrické instalace a měla by splňovat bezpečnostní požadavky pro použití. Parametry pro minimální průřez přívodního kabelu a jmenovitou hodnotu pojistky v závislosti na výkonu spotřebiče jsou uvedeny v následující tabulce:

Výkon zařízení [W].	Minimální průřez vodiče [mm]^2	Minimální pojistka typu C [A].
<1400	1,0	16

Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby průřez vodičů nebyl menší, než je požadováno (viz tabulka). Uspořádejte elektrický kabel tak, aby nehrozilo jeho přeseknutí během provozu. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.
Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8. Zapnutí zařízení

POZOR **Před uvedením zařízení do chodu bezpodmínečně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci".**

Pilový list nesměrujte proti sobě nebo jiným osobám. Ujistěte se, že se pilový list ničeho nedotýká. Zařízení uchopte oběma rukama, ujistěte se, že jej pevně držíte a máte nad ním úplnou kontrolu.

POZOR **Při uvedení do chodu může vzniknout jev zpětného odrazu, buďte velmi opatrní.**

Zařízení neuvádějte do chodu, pokud jej držíte pouze jednou rukou. Zařízení neuvádějte do chodu, když se pilový list dotýká obráběného materiálu nebo je v něm zaseknutý.
Stiskněte blokovací tlačítko spínače (obr. A, 8) a pak stiskněte spínač (obr. A, 5). Zařízení začne pracovat.

9. Používání zařízení

V závislosti na hloubce stisknutí tlačítka spínače (obr. A, 5) můžete seřídit počet zdvihů pilového listu: lehké stisknutí spínače nastaví nízký počet zdvihů, úplným stisknutím dosáhnete maximálního počtu zdvihů pilového listu. Pamatujte, že při práci se zařízením vznikají vibrace, které ztěžují udržení stálé hloubky stisknutí spínače, proto se doporučuje práce s úplnou rychlostí otáček motoru a maximálním počtem zdvihů pilového listu.
Při řezání se snažte podpírat opěrnou patku o obráběný materiál. Bude-li to možné, začínejte řezat s krátkou délkou styku pilového listu s obráběným materiálem a postupně ji zvětšujte (začněte řezat pod úhlem a zařízení postupně vyrovnávejte). Bude-li třeba vyřezat otvor (např. v prkně), vyvrtejte otvor o něco větší, než je rozměr použitého pilového listu, a teprve pak začněte pracovat s šavlovou pilou.
Pokud se zařízení zastaví v následku zaseknutí pilového listu v obráběném materiálu, nejprve vysuňte z řezu pilový list, než opět zapnete zařízení.

10. Běžné servisní činnosti

POZOR **Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.**

Před každým zapnutím:

–- Zkontrolujte stav zařízení a pilového listu; dávejte pozor, zda pilový list není poškozen (např. prasknutý, vydrolený). Nepoužívejte poškozený pilový list.
– Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory zakryté nebo znečištěné. Bude-li třeba, odkryjte je, profoukněte stlačeným vzduchem, očistěte vlhkým hadříkem.
– Ujistěte se, že jste pilový list správně namontovali.

Po každém použití:

– Vyjměte akumulátor ze schránky, aby nedošlo k náhodnému zapnutí jinými osobami nebo při přenášení.
– Vytáhněte pilový list z pracovního úchytu (stejně jako při montáži pilového listu popsané v kapitole „Příprava k práci").

Uchovávání a přeprava

Pokud zařízení nepoužíváte, uchovávejte jej odpojené od zdroje napájení, mimo dosah dětí, na suchém a větraném místě. Zařízení a příslušenství uvedené v kompletací přepravujte, bude-li to možné, v originálním obalu, nevystavujte působení nepříznivých atmosférických podmínek, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, vysoká teplota (nad 40°C), tlak, který může mít za následek mechanické poškození a jiné, s negativním vlivem na obal a obsah.

11. Náhradní díly a příslušenství

Nabízené příslušenství:

- DED79681 – pilové listy na kov (2 ks)
- DED79682 – pilové listy na dřevo 150 mm (3 ks)
- DED79683 – pilové listy na dřevo 240 mm (2 ks)
- DED79687 – pilový list na pórobeton 240 mm
- DED79688 – pilový list na pórobeton 305 mm
- DED79689 – pilový list na pórobeton 455 mm

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.
V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je

povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejblíže místa bydliště (seznam servisů na www.dedra.pl). Přiložte vyplněný záruční list. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).).

12. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR **Dříve než začnete sami odstraňovat poruchy, odpojte zařízení od zdroje napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Nesprávně připojený nebo poškozený napájecí kabel	Zkontrolujte napájecí kabel; pokud je špatně připojen, zasuňte zástrčku. Pokud je kabel poškozený, předejte spotřebič do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí pojistky.
	Vadný vypínač	Pošlete přístroj do servisu
	Motor nemá výkon, spouští se s obtížemi	Opotřebované elektrografitové kartáčky. Pošlete přístroj do servisu.
	Zápach spálené izolace	Poškozený motor. Pošlete stroj do servisu
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory.	Vyfoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká účinnost.	Opotřebovaná pracovní koncovka.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. Kompletace zařízení

1. Šavlová pila – 1 ks, 2. Pilový list na dřevo – 2 ks, 3. Imbusový klíč 4 mm – 1 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

Pro

Katalogové číslo:
Sériové číslo: .....
(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: ……..

Razítko prodávajícího

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I. **Odpovědnost za výrobek:**
1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. **Záruční doba:**

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	**Doba trvání záruční ochrany**
Š DED7968	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. **Podmínky uplatňování záruky:**
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. **Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:**
1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
2. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
3. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
4. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
1. odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
2. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

- **Upozornění!** Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. **Postup při reklamaci:**
1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie

7. Spúšťanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

POZOR **Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom.**

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívačky

POZOR **Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.**

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce.Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Popis zariadenia

Obr. B: 1. Ovládacia rukoväť; 2. Tlačidlo nožného zámku; 3. Ovládacia pätka; 4. Pilový kotúč; 5. Spínač; 6. Napájací kábel; 7. Regulátor otáčok; 8. Tlačidlo zámku.

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Chvostová píla je určená na pílenie dreva a materiálov na báze dreva, keramických materiálov, kovov, plastov – pod podmienkou, že na dané pílenie použijete vhodný pílový list.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych w prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach".
Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.
V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Prípustné pracovné podmienky
Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami.
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C.
Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +40°C.

5. Technické parametre

Model	**DED7968**
Napájanie [V / Hz]	230~/ 50
Výkon [W].	710
Počet zdvihov n0 (min-1)	800-3000
Zdvih čepele [mm]	20
Maximálna hĺbka rezu	
- v dreve [mm]	115
- v oceli [mm]	10
Stupeň ochrany proti priamemu prístupu	IP20
Emisie hluku	
- Hladina akustického výkonu LwA [dB(A)]	98
- hladina akustického tlaku LpA [dB(A)].	87
- neistota merania KwA, KpA [dB(A)].	3
Vibrácie	
- úroveň vibrácií na rukoväti počas rezania drevotrieskových dosiek ah,B [m/s2].	7,94
- Úroveň vibrácií na rukoväti pri rezaní dreveného trámu ah,WB [m/s2].	6,92
- neistota merania K [m/s2]	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	2,9

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN 62841-1 a sú uvedené v tabuľke. Emisia hluku bola určená podľa normy EN 62841-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!**

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.
Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

POZOR **Činnosti, ktoré sú opísané v tejto kapitole, vykonávajte iba vtedy keď je zariadenie odpojené od napájacieho zdroja.**

Príprava jednotky na prevádzku:

Uistite sa, že je vypínač vo vypnutej polohe. Vizuálne skontrolujte obrobok, ktorý sa má rezať, či sa na ňom nenachádzajú cudzie predmety (klince, skrutky atď.). Skontrolujte stabilitu obrobku a v prípade potreby ho pevne upevnite.

Upevnenie noža (obr. B)

Upínací nôž by mal mať rukoväť s priemerom ½", mal by byť dlhší ako obrobok a vhodný pre rezaný materiál.

POZOR **Čepeľ upínajte v ochranných rukaviciach.**

Ak chcete čepeľ upnúť, otočte pracovnú rukoväť (obr. B) čepele o 90° proti smeru hodinových ručičiek. Vložte hrot čepele do drážky a uvoľnite rukoväť. Po upnutí skontrolujte, či je čepeľ pevne upnutá a či pri pokuse o jej pohyb nie je zjavná vôľa. Práca s nestabilným nožom je zakázaná.

Nastavenie pracovnej pätky

Nastavenie pätky by sa malo vykonať, ak sa používa nôž dlhší ako 150 mm. Ak chcete zmeniť polohu pracovnej pätky, stlačte aretačné tlačidlo (obr. A.2) do odomknutej polohy a potom pätku zatlačte dovnútra alebo von o požadovanú vzdialenosť. Po nastavení stlačte tlačidlo zámku do uzamknutej polohy a uistite sa, že je pätka pevne nasadená.

7. Pripojenie k napájaniu

Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Napájacia inštalácia by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a spĺňať bezpečnostné požiadavky na používanie. Parametre minimálneho prierezu prívodného kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W].	Minimálny prierez vodiča [mm]^2	Minimálna poistka typu C [A].
<1400	1,0	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Usporiadajte elektrický kábel tak, aby nebol počas prevádzky vystavený porezaniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble.
Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Netahajte za napájací kábel.

8. Spúšťanie zariadenia

POZOR **Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie".**

Pílový list nemierte na seba alebo na postranné osoby. Uistite sa, či sa pílový list ničoho nedotýka. Náradia uchopte oboma rukami, uistite sa, či ho držíte pevne a či môžete zariadenie úplne kontrolovať.

POZOR **Pri spúšťaní sa môže objaviť jav náhleho odhodenia, preto zachovajte náležitú opatrnosť.**

Zariadenie v žiadnom prípade nespúšťajte, keď ho držíte iba jednou rukou. Zariadenie v žiadnom prípade nespúšťajte, keď sa pílový list dotýka obrábaného materiálu alebo keď je v ňom zaseknutý.
Stlačte tlačidlo blokády zapínača (obr. A, 8), a následne stlačte zapínač (obr. A, 5). Zariadenie sa spustí.

9. Používanie zariadenia

Podľa toho, ako silno stlačíte tlačidlo zapínača (obr. A, 5), môžete nastavovať počet zdvihov pílového listu: pri jemnom stlačení zapínača je počet zdvihov nižší, pri plnom stlačení zapínača počet kmitov pílového listu dosahuje maximálnu úroveň. Nezabúdajte, že pri používaní zariadenia sa vytvárajú vibrácie, ktoré sťažujú udržanie stálej úrovne stlačenia zapínača, preto odporúčame, aby ste pracovali pri plnej rýchlosti motora a pri maximálnom počte zdvihov pílového listu.
Pri pílení sa snažte opierať opornú plochu o obrábaný materiál. Pílenie, nakoľko je to možné, začnite od malej dĺžky kontaktu pílového listu s obrábaným materiálom, postupne ju zväčšujte (napr. pílenie začnite pri istom uhle, a potom zariadenie postupne vyrovnávajte).
V prípade, ak chcete vypíliť otvor (napr. v doske), najprv vyvŕtajte otvor, príslušne väčší než rozmer používaného pílového listu, a až potom môžete chvostovou pílou vyrezať potrebný otvor.
V prípade, ak sa zariadenie počas práce zastaví, keď je pílový list zasunutý v obrábanom materiáli, predtým, než opäť spustíte zariadenie, najprv zo zárezu vysuňte pílový list.

10. Priebežné obslužné činnosti

POZOR **Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.**

Pred každým spustením:

- Skontrolujte stav zariadenia aj pílového listu; skontrolujte, či nie je pílový list poškodený (napr. prasknutý, vyštrbený). Nepoužívajte poškodený pílový list.
- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora niečím zakryté alebo zašpinené. Ak je to potrebné odkryte, prefúknite stlačeným vzduchom, očistite handričkou jemne navlhčenou vodou.
- Uistite sa, či je pílový list správne upevnený.

Po každom použití:
- Vyberte akumulátor z lôžka, aby ste predišli náhodnému spusteniu nepovolanou osobou alebo počas prenášania.
- Pílový list vytiahnite zo skľučovadla (analogicky ako pri montáži pílového listu, ktorá je opísaná v kapitole „Príprava na prácu/používanie“).

Uchovávanie a preprava
Keď zariadenie nepoužívajte, uchovávajte ho odpojené od zdroja napájania (napr. s vytiahnutým akumulátorom), mimo dosahu detí, na suchom a dobre vetranom mieste. Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte nakoľko je to možné v originálnom obale, takým spôsobom, aby neboli vystavené na škodlivé pôsobenie podmienok prostredia, ako je: vlhkosť, zrážky, vysoká teplota (nad +40°C), pritlačenie následkom ktorého by sa mohlo zariadenie mechanicky poškodiť, alebo aby neboli vystavené na iné podmienky, ktoré môžu mať negatívny vplyv.

11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Ponúkané príslušenstvo a doplnky:
- DED79681 – pílové listy na kov (2 ks)
- DED79682 – pílové listy na drevo 150 mm (3 ks)
- DED79683 – pílové listy na drevo 240 mm (2 ks)
- DED79687 – pílový list na pórobetón 240 mm
- DED79688 – pílový list na pórobetón 305 mm
- DED79689 – pílový list na pórobetón 455 mm

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.
Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálneho servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Predtým, ako začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od zdroja el. napätia.**

Problém	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Nesprávně připojený nebo poškozený napájecí kabel	Zkontrolujte napájecí kabel; pokud je špatně připojen, zasuňte zástrčku. Pokud je kabel poškozený, předejte spotřebič do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí pojistky.
	Vadný vypínač	Pošlete přístroj do servisu
	Motor nemá výkon, spouští se s obtížemi	Opotřebované elektrografitové kartáčky. Pošlete přístroj do servisu.
	Zápach spálené izolace	Poškozený motor. Pošlete stroj do servisu
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory.	Vyfoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká účinnost.	Opotřebovaná pracovní koncovka.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. Diely a časti zariadenia

1. Chvostová píla – 1 ks, 2. Pílový list na drevo – 2 ks, 3. Inbusový kľúč 4 mm – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce są domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie

Záručný list

na
Katalógové č.:
Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok)**

Dátum nákupu výrobku: ……

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:
1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. **Záručná lehota:**

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	**Trvanie záručnej ochrany**
DED7968	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. **Podmienky využitia záruky:**
1. Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. **Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:**
   a) Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
   b) Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
   c) Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
   d) Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
   e) Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
   a) sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
   b) boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra:
1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

LT Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą

Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei nėra Atitikties deklaracijos, reikia susisiekti su „Dedra-Exim" Sp. z o.o.
Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

DEMESIO **Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.**

Prieš pradedami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

DEMESIO **Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų.**

Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim" neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

2. Įrenginio aprašymas

B pav.: 1. Valdymo rankena; 2. Pėdos užrakto mygtukas; 3. Valdymo koja; 4. Pjūklo diskas; 5. Jungiklis; 6. Maitinimo laidas; 7. Greičio reguliatorius; 8. Užrakto mygtukas.

3. Įrenginio paskirtis

Tiesinis pjūklas yra skirtas pjauti medieną ir medienos medžiagas, keramikines medžiagas, metalus, plastiką su sąlyga, kad yra naudojamas atitinkamas pjūklelis. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitikties deklaraciją ir garantines teises.
Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

Leistinos darbo sąlygos
Saugoti drėgmės ir nuo atmosferinių kritulių.
Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C.
Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 40°C temperatūra.

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED7968**
Maitinimo šaltinis [V / Hz]	230~/ 50
Galia [W].	710
Smūgių skaičius n0 (min-1)	800-3000
Ašmenų eiga [mm]	20
Didžiausias pjovimo gylis	
- medienoje [mm]	115
- pliene [mm]	10
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipsnis	IP20
Triukšmo emisija	
- garso galios lygis LwA [dB(A)]	98
- garso slėgio lygis LpA [dB(A)].	87
- matavimo neapibrėžtis KwA, KpA [dB(A)].	3
Vibracija	
- vibracijos lygis prie rankenos pjaunant drožlių plokštę ah, B [m/s2].	7,94
- vibracijos lygis prie rankenos pjaunant medinę siją ah,WB [m/s2].	6,92
- matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Prietaiso svoris [kg]	2,9

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.
Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 62841-1 ir nurodytos lentelėje.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 62841-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

DEMESIO **Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.
Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DEMESIO **Šiame skirsnyje aprašytus veiksmus atlikti atjungus maitinimo šaltinį.**

Paruošti įrenginį darbui:

Įrenginio paruošimas: įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Vizualiai apžiūrėkite pjaunamą ruošinį, ar nėra pašalinių objektų (vinių, varžtų ir pan.). Patikrinkite ruošinio stabilumą ir, jei reikia, tvirtai jį pritvirtinkite.

Geležtės tvirtinimas (B pav.)

Tvirtinamas peilis turi turėti ½" rankeną, būti ilgesnis už ruošinį ir tinkamas pjaunamai medžiagai.

DEMESIO **Ašmenis užspauskite mūvėdami apsaugines pirštines.**

Norėdami užspausti ašmenis, pasukite ašmenų darbinę rankeną (B pav.) 90° kampu prieš laikrodžio rodyklę. Įkiškite ašmenų galą į lizdą ir atleiskite rankeną. Užspaudę patikrinkite, ar peilis tvirtai užspaustas ir ar nėra akivaizdžios valios bandant jį judinti. Dirbti su nestabiliu ašmenimis draudžiama.

Darbinės kojelės reguliavimas

Kai naudojamas ilgesnis nei 150 mm ilgio peilis, reikia sureguliuoti darbinę kojelę. Norėdami pakeisti darbinės kojelės padėtį, paspauskite fiksavimo mygtuką (A.2 pav.) į atblokuotą padėtį ir tada pastumkite kojelę į vidų arba į išorę norimu atstumu.

Atlikę reguliavimą, paspauskite užrakto mygtuką į užrakintą padėtį ir įsitikinkite, kad kojelė tvirtai pritvirtinta.

7. Prijungimas prie maitinimo šaltinio

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.
Maitinimo įrenginys turi būti įrengtas pagal esminius elektros instaliacijos reikalavimus ir atitikti naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikti toliau esančioje lentelėje:

Įrenginio galia [W].	Minimalus laidininko skerspjūvis [mm]^2	Mažiausias C [A] tipo saugiklis.
<1400	1,0	16

Įrengimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Naudodami ilginamuosius kabelius, įsitikinkite, kad laidininkų skerspjūvis yra ne mažesnis nei reikalaujama (žr. lentelę). Elektros kabelį nutieskite taip, kad eksploatacijos metu nekiltų pavojus jį nutraukti. Nenaudokite pažeistų ilgintuvų.
Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Netraukite už maitinimo laido.

8. Įrenginio įjungimas

DEMESIO **Prieš įjungiant įrenginį, reikia besąlygiškai atlikti veiksmus, aprašytus skirsnyje „Paruošimas darbui“.**

Nenukreipti pjūklelio į operatoriaus arba kitų žmonių pusę. Įsitikinti, kad pjūklelis nieko neliečia. Paimti įrenginį abejomis rankomis, įsitikinti, kad jis yra stipriai laikomas ir pilnai kontroliuojamas.

DEMESIO **Įjungiant, įrenginys gali staiga atšokti, reikia būti itin atsargiam. Draudžiama įjungti įrenginį laikant jį viena ranka. Draudžiama įjungti įrenginį, jei pjūklelis liečia apdirbamą medžiagą arba įstrigo joje.**

Paspausti įjungiklio blokavimo mygtuką (pav. A, 8), o toliau paspausti įjungiklį (pav. A, 5). Įrenginys pradės darbą.

9. Įrenginio naudojimas

Priklausomai nuo įjungiklio mygtuko (pav. A, 5) paspaudimo gylio galima reguliuoti pjūklelio judėjimo greitį: lengvai paspaudus įjungiklį, greitis yra mažesnis, pilnai paspaudus, greitis yra maksimalus. Reikia žinoti, kad darbo metu atsiranda vibracijos, kurios neleidžia nuolat palaikyti tą patį mygtuko įspaudimo gylį, todėl rekomenduojama dirbti su maksimaliu variklio pajėgumu ir maksimaliu pjūklelio greičiu.
Pjauti, stengiantis atremti atraminį padą į apdirbamą medžiagą. Jei įmanoma, pjovimą pradėti nuo nedidelio kontakto pjūklelio su apdirbama medžiaga ir pamažu didinti ilgį (pvz. pradėti pjovimą kampu ir pamažu lyginti įrenginį).
Jei reikia išpjauti angą (pvz. plokštėje), reikia pradėti nuo skylutės išgręžimo, kurios skersmuo bus didesnis nei naudojamo pjūklelio dydis, ir tik po to pradėti darbą tiesiniu pjūklu.
Sustabdžius įrenginį, kai pjūklelis yra apdirbamoje medžiagoje, būtina išimti pjūklelis iš pjovimo vietos ir tik po to galima vėl įjungti įrenginį.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

DEMESIO **Visus aptarnavimo veiksmus galima atlikti, jei įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.**

Prieš kiekvieną įrengimo įjungimą:

- Patikrinti įrankio ir pjūklelio būklę, atkreipti dėmesį, ar pjūklelis nėra pažeistas (pvz. įskilęs). Draudžiama naudoti pažeistą pjūklelį.
- Patikrinti, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia atidengti, išvalyti spaustų oru, nuvalyti vos drėgna šluoste.
- Įsitikinti, kad pjūklelis yra teisingai įtvirtintas.

Po kiekvieno naudojimo:

- Išimti akumuliatorių iš lizdo, kad įrenginio negalėtų įjungti atsitiktiniai asmenys arba kad jis neįsijungtų pernešant jį į kitą vietą.
- Išimti pjūklelį iš darbinio griebtuvo (analogiškai kaip yra montuojamas pjūklelis, žiūr. skirsnį „Paruošimas darbui“).

Sandėliavimas ir transportavimas

Kai įrenginys nėra naudojamas, jį reikia laikyti atjungus maitinimo šaltinį sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Įrenginį ir kitus elementus, išvardytus komplektacijoje, reikia transportuoti originaliame įpakavime bei taip, kad jų neveiktų kenksmingos aplinkos sąlygos – pvz. drėgmė, atmosferiniai krituliai, aukšta temperatūra (virš 40°C), spaudymas, dėl kurio gali atsirasti mechaninių ir kitų pažeidimų, galinčių neigiamai veikti įrenginį.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai:

- DED79681 – pjūkleliai metalui (2 vnt.)
- DED79682 – pjūkleliai medienai 150 mm (3 vnt.)
- DED79683 – pjūkleliai medienai 240 mm (2 vnt.)
- DED79687 – pjūklelis akytam betonui 240 mm
- DED79688 – pjūklelis akytam betonui 305 mm
- DED79689 – pjūklelis akytam betonui 455 mm

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.
Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje.
Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą), atsiųsti jį į „Dedra-Exim“ centrinį servisą arba kitą, kuris yra arčiausiai jūsų (servisų sąrašas yra svetainėje www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

DEMESIO **Prieš pradedant savarankiškai šalinti gedimus, reikia atjungti maitinimo šaltinį.**

Problém	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Nesprávně připojený nebo poškozený napájecí kabel	Zkontrolujte napájecí kabel; pokud je špatně připojen, zasuňte zástrčku. Pokud je kabel poškozený, předejte spotřebič do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí pojistky.
	Vadný vypínač	Pošlete přístroj do servisu
	Motor nemá výkon, spouští se s obtížemi	Opotřebované elektrografitové kartáčky. Pošlete přístroj do servisu.
	Zápach spálené izolace	Poškozený motor. Pošlete stroj do servisu
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory.	Vyfoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká účinnost.	Opotřebovaná pracovní koncovka.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. Įrenginio komplektacija

1. Tiesinis pjūklas – 1 vnt., 2. Pjūklelis medienai – 2 vnt., 3. 4 mm šešiabriaunis raktas – 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

Katalogo Nr:
Partijos numeris: .....
(toliau – **Produktas**)
Produkto pirkimo data : ……

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:
Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. **Garantijos laikotarpis:**

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	**Garantinės apsaugos trukmė**
DED7968	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. **Naudojimosi garantija sąlygos:**
1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. **Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:**
   a) Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
   b) Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
   c) Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
   d) Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
   e) Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
   a) Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
   b) Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:
1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu

Garantijas talons

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

⚠UZMANĪBU **Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.**

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

⚠UZMANĪBU **Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi.**

Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu.Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Ierīces apraksts

B attēls: 1. Vadības rokturis; 2. Pēdas bloķēšanas poga; 3. Vadības kāja; 4. Zāģa asmens; 5. Slēdzis; 6. Strāvas vads; 7. Ātruma regulators; 8. Bloķēšanas poga.

3. Ierīces norīkošana

Zobenzāģi izmanto koksnes un līdzīgu materiālu, keramikas, metālu un plastmasas griešanai, ja tiek izmantots piemērots zāģa asmens.
Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.
Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.
Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Pieļaujami darba apstākļi
Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem.
Akumulatoru lādēšanas temperatūru diapazons 10-30°C.
Neatstāt temperatūrās, kas pārsniedz 40°C.

5. Tehniskie parametri

Modelis	**DED7968**
Barošanas avots [V / Hz]	230~/ 50
Jauda [W].	710
Gājienu skaits n0 (min-1)	800-3000
Asmeņa gājiens [mm]	20
Maksimālais griešanas dziļums	
- koksnē [mm]	115
- tēraudā [mm]	10
Aizsardzības pakāpe pret tiešu piekļuvi	IP20
Trokšņa emisija	
- skaņas jaudas līmenis LwA [dB(A)]	98
- skaņas spiediena līmenis LpA [dB(A)].	87
- mērījumu nenoteiktība KwA, KpA [dB(A)].	3
Vibrācija	
- vibrācijas līmenis pie roktura skaidu plātnes griešanas laikā ah,B [m/s2].	7,94
- vibrācijas līmenis pie roktura, griežot koka siju ah,WB [m/s2].	6,92
- mērījumu nenoteiktība K [m/s2]	1,5
Ierīces svars [kg]	2,9

Informācijas par troksni un vibrācijām.
Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 62841-1 un uzrādīti tabulā
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-1, vērtības uzrādītas tabulā.

⚠UZMANĪBU **Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.
Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU **Šajā nodaļā aprakstītās darbības jāveic, atvienojot ierīci no strāvas avota.**

Lai sagatavotu ierīci darbam:

Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Veiciet griezējamā izstrādājuma vizuālu pārbaudi, lai pārliecinātos, vai tajā nav svešķermeņu (naglu, skrūvju utt.). Pārbaudiet sagataves stabilitāti un, ja nepieciešams, to stingri nostipriniet.

Asmeņu montāža (B attēls)

Piestiprināmajam asmenim jābūt ar ½" rokturi, garākam par apstrādājamo detaļu un piemērotam griezējamajam materiālam.

UZMANĪBU **Stipriniet asmeni ar aizsargcimdiem.**

Lai saspiestu asmeni, pagrieziet asmens darba rokturi (B attēls) par 90° pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ievietojiet asmeņa galu spraugā un atlaistiet rokturi. Pēc iespīlēšanas pārbaudiet, vai asmens ir stingri iespīlēts un vai, mēģinot to pārvietot, nav acīmredzamas vilces. Darbs ar nestabilu asmeni ir aizliegts.

Darba kājiņas regulēšana

Ja tiek izmantots asmens, kas garāks par 150 mm, ir jāveic pēdas regulēšana. Lai mainītu darba kājiņas stāvokli, nospiediet bloķētāta stāvoklī un pēc tam virziet kājiņu uz iekšu vai uz āru par vajadzīgo attālumu. Pēc regulēšanas nospiediet bloķēšanas pogu bloķētā stāvoklī un pārliecinieties, ka kājiņa ir stingri nostiprināta.

7. Savienojums ar barošanas avotu

Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālplāksnītes norādītajai vērtībai.
Elektroapgādes instalācijai jāatbilst elektroinstalāciju pamatprasībām un lietošanas drošības prasībām. Piegādes kabeļa minimālā šķērsgriezuma parametri un drošinātāja nominālvērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti turpmāk tabulā:

Ierīces jauda [W].	Minimālais vadītāja šķērsgriezums [mm]^2	Minimālais drošinātāja tips C [A].
<1400	1,0	16

Uzstādīšana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja izmantojat pagarinātājus, pārliecinieties, ka vadu šķērsgriezums nav mazāks par nepieciešamo (skatīt tabulu). Izvietojiet elektrības kabeli tā, lai ekspluatācijas laikā to nevarētu pārgriezt. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Nevelciet strāvas vadu.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.**

Nenovirzīt asmeni operatora vai citu cilvēku virzienā. Pārliecināties, vai asmens neko nepieskaras. Pakampt ierīci ar abām rokām, pārliecināties, ka jums ir droša saķere un pilnīga ierīces kontrole.

UZMANĪBU **Iedarbināšanas laikā var rasties pēkšņs atsitiens, jābūt īpaši uzmanīgiem.**

Nedrīkst iedarbināt ierīci, ja tā tiek turēta tikai ar vienu roku. Nav pieļaujama ierīces iedarbināšana, kad zāģa asmens saskaras ar apstrādāto materiālu vai ir nobloķēts tajā.
Nospiest slēdža blokādes pogu (zīm. A, 8) un pēc tam nospiest slēdzi (zīm. A, 5). Ierīce uzsāks darbību.

9. Ierīces lietošana

Atkarībā no slēdža pogas piespiešanas dziļuma (zīm. A, 5), iespējama ir asmeņu soļu skaitu regulēšana: viegla slēdža piespiešana nodrošina nelielu soļu skaitu, pilnīga piespiešana ieslēdz maksimālo soļu skaitu. Jāatceras, ka, strādājot ar ierīci, rodas vibrācijas, kas apgrūtina slēdža pastāvīgas piespiešanas dziļuma saglabāšanu, tāpēc ieteicams strādāt ar pilnu dzinēja apgriezienu skaitu un maksimālo asmens soļu skaitu.
Veikt griezumus, mēģinot balstīt atbalsta pēdu uz apstrādāta materiāla. Griešanu sākt, pēc iespējas, no īsā asmens kontakta garuma ar apstrādājamo materiālu, pakāpeniski to palielinot (piemēram, sākt griešanu leņķī, pakāpeniski izlīdzinot ierīci).
Ja nepieciešams izgriezt caurumu (piemēram, plāksnē), sākt urbjot caurumu, attiecīgi lielāku par izmantotā asmeņa izmēru, un pēc tam sākt lietot zāģi.
Ierīces darba apturēšanas gadījumā, kad zāģa asmens atrodas apstrādātā materiālā, vispirms izbāzt zāģa asmeni no griezuma pirms ierīces atkārtotas iedarbināšanas.

10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU **Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.**

Pirms katras iedarbināšanas:

- Pārbaudīt ierīces un zāģa stāvokli; pārbaudīt, vai zāģis nav bojāts (piem., salauzts, nolauzts). Nelietot bojāto zāģi.
- Pārbaudīt, vai dzinēja ventilācijas caurumi nav segti un piesārņoti. Ja nepieciešami, atklāt, nopūst ar saspiestu gaisu, notīrīt ar mazliet mitrinātu lupatiņu.
- Pārliecināties, vai zāģa asmens ir pareizi uzstādīts.

Pēc katras lietošanas:

- Noņemt akumulatoru no ligzdas, lai ierīci nevarētu ieslēgt citas personas vai nevarētu ieslēgties pārvietošanas laikā.
- Noņemt zāģa asmeni no darba turētāja (analoģiski asmens montāžai, aprakstītai nodaļā "Darba sagatavošana").

Glabāšana un transports

Kad ierīce nav lietota, glabāt to ar atslēgtu barošanas avotu, bērniem nepieejamā, sausā un labi ventilētā vietā. Ierīce un citi elementi minēti komplektācijā jābūt transportēti, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrums, atmosfēriski nokrišņi, augstā temperatūra (virs 40°C), spiediens, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci.

11. Rezerves daļas un piederumi

Piedāvātie aksesuāri:

- DED79681 – zāģa asmens metālam (2 gab.)
- DED79682 – zāģa asmeni kokam 150 mm (3 gab.)
- DED79683 – zāģa asmeni kokam 240 mm (2 gab.)
- DED79687 – zāģa asmens šūnu betonam 240 mm
- DED79688 – zāģa asmens šūnu betonam 305 mm
- DED79689 – zāģa asmens šūnu betonam 455 mm

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.
Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.
Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālam servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU **Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības avota.**

Problém	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Nesprávně připojený nebo poškozený napájecí kabel	Zkontrolujte napájecí kabel; pokud je špatně připojen, zasuňte zástrčku. Pokud je kabel poškozený, předejte spotřebič do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí pojistky.
	Vadný vypínač	Pošlete přístroj do servisu
	Motor nemá výkon, spouští se s obtížemi	Opotřebované elektrografitové kartáčky. Pošlete přístroj do servisu.
	Zápach spálené izolace	Poškozený motor. Pošlete stroj do servisu
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory.	Vyfoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká účinnost.	Opotřebovaná pracovní koncovka.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. Ierīces komplektācija

1. Zobenzāģis - 1 gab., 2. Zāģa asmens kokam – 2 gab., 3. Sešstūru atslēga 4 mm – 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.
Partijas numurs: .....
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: ……

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. **Garantijas laiks:**

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
DED7968	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. **Garantijas lietošanas nosacījumi:**

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. **Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:**
   a) Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
   b) Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
   c) Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
   d) Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
   e) Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
   a) tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
   b) tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. **Reklamācijas procedūra:**

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
8. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
9. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról

Garanciajegy

Traducerea instrucțiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.

Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosúraként.

⚠ FIGYELEM **A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.**

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

⚠ FIGYELEM **A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat.**

A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért.Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. A készülék leírása

B ábra: 1. Kezelőfogantyú; 2. Lábrögzítő gomb; 3. Kezelőláb; 4. Fűrészlap; 5. Kapcsoló; 6. Tápkábel; 7. Sebességszabályozó; 8. Rögzítő gomb.

3. A készülék rendeltetése

A szablyafűrész fa- és másodlagos anyagok, kerámia, fémek, műanyagok vágására szolgál – a megfelelő penge használatának feltételével.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.
A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti.
Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett működési feltételek
Védje a nedvességtől és a csapadéktól.
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C.
Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

Modell	**DED7968**
Tápegység [V / Hz]	230~/ 50
Teljesítmény [W].	710
lökések száma n0 (min-1)	800-3000
Penge löket [mm]	20
Maximális vágási mélység	
- fában [mm]	115
- acélban [mm]	10
Közvetlen hozzáférés elleni védelem mértéke	IP20
Zajkibocsátás	
- hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	98
- hangnyomásszint LpA [dB(A)].	87
- mérési bizonytalanság KwA, KpA [dB(A)].	3
Rezgés	
- rezgésszint a fogantyún forgácslap vágás közben ah,B [m/s2].	7,94
- rezgésszint a fogantyúnál fagerenda vágásakor ah,WB [m/s2].	6,92
- mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
A készülék súlya [kg]	2,9

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.
A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsájtás az EN 62841-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM **A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!**

A deklarált zajkibocsájtási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsájtási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsájtási értékelésére is.
Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsájtási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM **Az ebben a fejezetben leírt tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.**

A készülék működésre való előkészítése:
Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Végezze el a vágandó munkadarab szemrevételezéses vizsgálatát, hogy ellenőrizze, nincsenek-e rajta idegen tárgyak (szögek, csavarok stb.). Ellenőrizze a munkadarab stabilitását, és szükség esetén rögzítse szilárdan.

A penge rögzítése (B ábra)
A rögzítendő pengének ½"-os nyéllel kell rendelkeznie, hosszabbnak kell lennie, mint a munkadarab, és alkalmasnak kell lennie a vágandó anyaghoz.

FIGYELEM **A pengét védőkesztyűben rögzítse.**

A penge rögzítéséhez fordítsa el a penge munkakilincsét (B ábra) 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányban. Helyezze a penge hegyét a nyílásba, és engedje el a fogantyút. A rögzítés után ellenőrizze, hogy a penge szilárdan van-e rögzítve, és hogy nincs-e nyilvánvaló játék, amikor megpróbálja mozgatni. Bizonytalan pengével dolgozni tilos.

A munkaláb beállítása
A talp beállítását akkor kell elvégezni, ha 150 mm-nél hosszabb pengét használ. A munkaláb helyzetének megváltoztatásához nyomja a reteszelőgombot (A.2. ábra) feloldott helyzetbe, majd tolja be vagy ki a lábat a kívánt távolságra. A beállítás után nyomja a reteszelőgombot reteszelt helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy a láb stabilan rögzítve van.

7. Csatlakozás a tápegységhez

A készülék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek.
A tápegységet az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell felszerelni, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszetére és a biztosíték névleges értékére vonatkozó paramétereket a készülék teljesítményétől függően az alábbi táblázat tartalmazza:

A készülék teljesítménye [W].	Minimális vezető-keresztmetszet [mm]^2	C [A] típusú minimális biztosíték.
<1400	1,0	16

A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb a szükségesnél (lásd a táblázatot). Az elektromos kábelt úgy helyezze el, hogy működés közben ne álljon fenn az elvágás veszélye. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket.
Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM **A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára" fejezetben leírtakat.**

Ne irányítsa a pengét a kezelő vagy illetéktelen személyek felé. Győződjön meg arról, hogy a fűrészpenge nem ér hozzá semmihez az indítás pillanatában. Tartsa a készüléket mindkét kezével, győződjön meg róla, hogy biztosan fogja-e és uralja-e a készüléket.

FIGYELEM **Az indítás során hirtelen visszarúgás jelensége léphet fel, járjon el különös óvatossággal.**

Nem megengedett a készülék elindítása, ha azt csak egy kézzel tartják. Nem megengedett a készülék indítása, ha a fűrészpenge érinti a megmunkálandó darabot vagy abba bele van ragadva.
Nyomja meg a kapcsoló reteszének gombját (A ábra, 8.), majd nyomja meg a kapcsolót (A ábra, 5.). A készülék működni kezd.

9. A berendezés használata

A kapcsoló gomb megnyomásának mélységétől függően (A ábra, 5.) beállítható a fűrészpenge löketszáma: a kapcsoló enyhe megnyomása biztosítja a kis löketszámot, a teljes megnyomás pedig a penge maximális löketszámának elérését eredményezi. Ne feledkezzen meg arról, hogy a készülék üzemelése közben vibráció generálódik, ami megnehezíti a kapcsoló állandó nyomásmélységének fenntartását, ezért ajánlott a motor teljes fordulatszáma és a penge maximális löketszáma melletti munkavégzés.
A támasztótalpat a munkadarabra támasztva végezze a vágást. Lehetőség szerint a vágást kezdje a fűrészpenge kis hosszának érintkeztetésével a munkadarabon. fokozatosan növelve azt (pl. a vágást szögben kezdve, majd fokozatosan kiegyenlítve).
Lyuk vágása esetén (pl. lemezen), kezdjük a használt fűrészpenge méreténél nagyobb lyuk fúrásával, majd csak ezután kezdje el a munkát a szablyafűrésszel.
A készülék leállítása esetén, amikor a penge a megmunkálandó anyagban található, először távolítsa el a fűrészpengét a résből, mielőtt a készülék a készülék újraindításába kezdene.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM **Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.**

Minden üzembehelyezés előtt:
- Ellenőrizze a készülék és a fűrészpenge állapotát, hogy a penge nem károsodott-e (pl. törött, szilánkosodott). Ne használjon sérült pengét.
- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást, fúvassa át sűrített levegővel, tisztítsa meg enyhén nedves törlőronggyal.
- Győződjön meg arról, hogy a fűrészpenge megfelelően van-e rögzítve.

Minden használat után:
Vegye ki az akkumulátort az aljzatból, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.
- Vegye ki a pengét a tokmányból (analóg módon a „Felkészülés a munkára fejezetben leírt" a penge beszereléséhez).

Tárolás és szállítás
Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja azt a tápforrásról lecsatlakoztatva, gyermekek elől elzárt, száraz és levegős helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában, olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak, olyanoknak, mint: a nedvesség, csapadékok, magas hőmérséklet (40°C-nál magasabb), mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások melyek negatív hatással lehetnek a készülékre.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Ajánlott tartozékok:
- DED79681 – fűrészpengék fémhez (2 db)
- DED79682 – fűrészpengék fához 150 mm (3 db)
- DED79683 – fűrészpengék fához 240 mm (2 db)
- DED79687 – fűrészpenge gázbetonhoz 240 mm
- DED79688 – fűrészpenge gázbetonhoz 305 mm
- DED79689 – fűrészpenge gázbetonhoz 455 mm

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.
A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.
A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalakon). Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

12. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM **Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a tápforrásról.**

Problém	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Nesprávně připojený nebo poškozený napájecí kabel	Zkontrolujte napájecí kabel; pokud je špatně připojen, zasuňte zástrčku. Pokud je kabel

		poškozený, předejte spotřebič do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí pojistky.
	Vadný vypínač	Pošlete přístroj do servisu
	Motor nemá výkon, spouští se s obtížemi	Opotřebované elektrografitové kartáčky. Pošlete přístroj do servisu.
	Zápach spálené izolace	Poškozený motor. Pošlete stroj do servisu
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory.	Vyfoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká účinnost.	Opotřebovaná pracovní koncovka.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. A készülék készlete

1. Szablyafűrész – 1 db., 2. Fűrészpenge fához – 2 db., 3. Imbuszkulcs 4 mm – 1 db.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám:
Gyártási tétel száma: .....
(a továbbiakban: **Termék)**

A termék vásárlásának dátuma: ……

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:
Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. **Garanciális időszak:**

A garanciával rendelkező alkatrészek	**A garanciális védelem időtartama**
DED7968	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. **A garancia alkalmazásának feltételei:**

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. **A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:**
   a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
   b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
   c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
   d) A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
   a) a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
   b) a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

IV. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál.

RO Cuprinsul

1. Fotografii şi desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Utilizarea aparatului
9. Verificări şi reglaje curente
10. Piese de schimb şi accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice şi electronice

Certificat de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipseşte declarația de conformitate Vă rugăm să Vă contactați cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

ATENȚIE **Condițiile generale de siguranță sunt în broşură anexată la manualul de utilizare.**

În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecţie a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecţie a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE **În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecţie a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat.**

Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave.Păstrați toate ducumentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Descrierea aparatului

Fig. B: 1. Mâner de operare; 2. Buton de blocare a piciorului; 3. Picior de operare; 4. Pânza de ferăstrău; 5. Întrerupător; 6. Cablu de alimentare; 7. Regulator de viteză; 8. Buton de blocare

3. Destinația aparatului

Ferestrăul sabie este o unealtă destinată pentru tăiere lemnului şi materialelor conexe, plăci ceramice, metale şi mase sintetice – sub condiția utilizării lamei corespunzătoare.
Unealta poate fi utilizată în lucrări de reparații şi construcții, ateliere de reparații, hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă cuprinse în Manualul de Utilizare.

4. Restricții de utilizare

Aparatul poate fi utilizată numai conform cu “Condițiile admisibile de lucru” menționate mai jos.
Neautorizate modificări în construcția mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanţie iar declarația de conformitate pierde valabilitatea.
Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanţie.

Condiții de muncă permise
Protejați împotriva umezeli și precipitațiilor.
Intervalul de temperatură de încărcare a baterilor 10 - 30 ° C.
Nu expuneți la o temperatură peste 40°C.

5. Date tehnice

Model	**DED7968**
Alimentare [V / Hz]	230~/ 50
Putere [W].	710
Număr de curse n0 (min-1)	800-3000
Cursa lamei [mm]	20
Adâncimea maximă de tăiere	
- în lemn [mm]	115
- în oțel [mm]	10
Grad de protecție împotriva accesului direct	IP20
Emisiune de zgomot	
- nivel de putere acustică LwA [dB(A)]	98
- nivel de presiune acustică LpA [dB(A)].	87
- incertitudine de măsurare KwA, KpA [dB(A)].	3
Vibrații	
- nivelul de vibrații la nivelul mânerului în timpul tăierii plăcilor aglomerate ah,B [m/s2].	7,94
- nivelul de vibrații la mâner la tăierea unei grinzi de lemn ah,WB [m/s2].	6,92
- incertitudinea de măsurare K [m/s2]	1,5
Greutatea dispozitivului [kg]	2,9

Informații privind zgomotul şi vibrațiile
Valoarea totală a vibrațiilor ah şi abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 62841-1 şi s-a prezentat în tabel.
Emisia de zgomot s-a stablit conform cu standardul EN 62841-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!**

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard şi poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.
Nivelul zgomotului în cursul utilizări reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum şi de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE **Toate operațiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată.**

Pentru a pregăti unitatea pentru funcționare:

Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit. Efectuați o inspecție vizuală a piesei de lucru care urmează să fie tăiată pentru a verifica dacă există obiecte străine (cuie, şuruburi etc.). Verificați stabilitatea piesei de prelucrat și fixați-o ferm dacă este necesar.

Montarea lamei (Fig. B)

Lama care urmează să fie fixată trebuie să aibă un mâner de ½", să aibă o lungime mai mare decât piesa de lucru și să fie potrivită pentru materialul care urmează să fie tăiat.

ATENȚIE **Prindeți lama cu mănuși de protecție.**

Pentru a fixa lama, rotiți mânerul de lucru (Fig. B) al lamei cu 90° în sens invers acelor de ceasornic. Introduceți vârful lamei în fantă și eliberați mânerul. După strângere, verificați dacă lama este bine fixată și dacă nu există niciun joc evident atunci când încercați să o mișcați. Este interzisă lucrarea cu o lamă instabilă.

Reglarea piciorului de lucru

Reglarea piciorului de lucru trebuie efectuată atunci când se utilizează o lamă mai lungă de 150 mm. Pentru a modifica poziția piciorului de lucru, apăsați butonul de blocare (fig.A.2) în poziția deblocată și apoi împingeți piciorul înăuntru sau în afară cu distanța dorită. După reglare, apăsați butonul de blocare în poziția de blocare și asigurați-vă că piciorul este montat ferm.

7. Conectarea la sursa de alimentare

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță pentru utilizare. Parametrii pentru secțiunea transversală minimă a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței în funcție de puterea aparatului sunt indicați în tabelul de mai jos:

Puterea dispozitivului [W].	Secțiunea transversală minimă a conductorului [mm]^2	Siguranță minimă de tip C [A].
<1400	1,0	16

Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat. Atunci când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a conductorului nu este mai mică decât cea necesară (a se vedea tabelul). Aranjați cablul electric astfel încât să nu existe riscul de a fi tăiat în timpul funcționării. Nu utilizați cabluri prelungitoare deteriorate.
Verificați periodic starea cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.

8. Pornirea aparatului

Înainte de a porni aparatul, urmați cu strictețe pașii descriși în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Nu direcționați lama spre operator sau persoane terte. Asigurați-vă că lama nu atinge nimic. Când lucrați țineți aparatul ferm cu ambele mâini asigurați-vă că l-ați prins bine şi aveți controlul total asupra aparatului

ATENȚIE **La pornire poate avea loc fenomenul de recul brusc, trebuie să fiți foarte atent.**

Este interzis să porniți aparatul când îl țineți numai cu o mână.. Este Interzis pornirea aparatului când lama atinge materialul prelucrat sau este blocată în material.
Apăsați blocajul comutatorului (fig. A, 8), iar apoi apăsați comutatorul (fig. A, 5). Aparatul porneşte.

9. Utilizarea aparatului

În funcție de adâncimea de apăsare a butonului comutatorului (fig. A, 5) se reglează numărul de salturi ale lamei: apăsare uşoară a comutatorului asigură un număr mic de salturi, apăsare totală asigură atingerea numărului maxim de salturi ale lamei.
La executarea tăierii, spijiniți talpa de sprijină de materialul prelucrat. Cu cât este de posibil, începeți tăierea de la o lungime nu prea mare de contact a lamei cu materialul prelucrat iar apoi treptat măriți-o (de ex. începeți tăierea sub unghi treptat îndreptând aparatul).
Dacă va fi nevoie să tăiați găuri (de ex. în placă) trebuie să începeți de la găurirea găuri, corespunzător mai mare decât dimensiunea lamei utilizate iar de abia apoi să începeți munca cu ferestrăul sabie.
Dacă aparatul se opreşte când lama este în materialul prelucrat, scoateți lama şi apoi porniți din nou aparatul.

10. Verificări şi reglaje curente

ATENȚIE **Efectuați toate operațiile de întreținere cu sursa de alimentare deconectată.**

La fiecare pornire:
- Verificați starea aparatului şi lamei, dacă lama nu este deteriorată (de ex. crăpată sau ciobită). Nu utilizați lama deteriorată.
- Verificați dacă găurile de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. Dacă va fi nevoie descoperiți-le, suflați cu aer comprimat, curățați cu cârpă uşor umedă. –

Asigurați-vă că lama este corect fixată.

După fiecare utilizare:
- Scoateți bateria din compartiment pentru a evita pornirea accidentală de către persoane neautorizate sau în timpul deplasării.
- Scoateți lama din sistemul de prindere de lucru (analogic cu montarea lamei descrisă în capitolul "Pregătirea pentru lucru").

Transportul şi depozitare
Când aparatul nu este utilizat, depozitați-l deconectat de la sursa de alimentare, nu la îndemâna copiilor, într-un loc uscat și ventilat. Aparatul și alte elemente enumerate la dotare trebuie transportate cât este de posibil în ambalaj original, astfel încât să fie protejate de condițiile dăunătoare de mediu, cum ar fi: umiditatea, precipitațiile atmosferice, temperatura ridicată (peste 40°C), de presiunea care poate duce la deteriorări mecanice și de alte care pot avea un efect negativ asupra ambalajului și conținutului.

11. Piese de schimb şi accesorii

Accesorile oferite:
- DED79681 – lamă pentru metal (2 buc.)
- DED79682 – lamă pentru lemn 150 mm (3 buc.)
- DED79683 – lamă pentru lemn 240 mm (2 buc.)
- DED79687 – lamă pentru lemn beton celular 240 mm
- DED79688 – lamă pentru lemn beton celular 305 mm
- DED79689 – lamă pentru lemn beton celular 455 mm

La comanda pieselor de schimb şi accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului.
La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicaţi numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum şi numărul piesei de pe schemă.
În perioada de garanţie reparaţiile sunt efectuate în condiţiile descrise în certificatul de garanţie. Vă rugăm să aduceţi produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul central Dedra Exim ori la service-ul cel mai apropiat de locul achiziției (vezi adresele service-lor pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să ataşaţi certificatul de garanţie completat. După perioada de garanţie repararea efectuază service-ul central. Produsul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE **Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați maşina de la sursa de alimentare**

Problém	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Nesprávně připojený nebo poškozený napájecí kabel	Zkontrolujte napájecí kabel; pokud je špatně připojen, zasuňte zástrčku. Pokud je kabel poškozený, předejte spotřebič do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí pojistky.
	Vadný vypínač	Pošlete přístroj do servisu
	Motor nemá výkon, spouští se s obtížemi	Opotřebované elektrografitové kartáčky. Pošlete přístroj do servisu.
	Zápach spálené izolace	Poškozený motor. Pošlete stroj do servisu
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory.	Vyfoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká účinnost.	Opotřebovaná pracovní koncovka.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. Dotarea completă a aparatului

1. Ferestrău saibă– 1 buc., 2. Lamă pentru lemn– 2 buc, 3. Cheie imbus 4 mm – 1 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

Pentru
Nr. de katalog:
Număr de lot:.....
(denumit în continuare Produs)
Data de cumpărare a produsului: ……..

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....
Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:
1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,*[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic]* NIP *[CIF]* 527-020-49-33, Kapitał zakładowy *[capital social]*: 100 980.00 zł.
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. **Perioada de garanţie:**

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7968	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. **Condiţiile de utilizare a garanţiei:**
1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. **Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:**
   a) Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.

b) Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c) Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d) Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
e) Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
a) numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator.
b) sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal

SL Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vklop naprave
9. Delovanje naprave
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatna oprema
12. Odpravljanje lastnih napak
13. Vsebina paketa
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

Garancijski list

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Ltd.
Splošni varnostni predpisi so priročniku priloženi kot ločena knjižica.

⚠ POZOR **Pri uporabi naprave vedno upoštevajte osnovna pravila varnosti pri delu, da se izognete požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.**

Pred uporabo naprave se seznanite z vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, splošne predpise o varnosti pri delu in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

⚠ POZOR **Pri delu je treba upoštevati navodila iz predpisov o varnosti pri delu.**

Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo, splošne predpise o varnosti pri delu in izjavo o skladnosti. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil. Pozorno preberite vse splošne predpise o varnosti pri delu in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

2. Opis naprave

Slika B: 1. Upravljalni ročaj; 2. Gumb za zaklepanje noge; 3. Upravljalna noga; 4. Žagin list; 5. Stikalo; 6. Napajalni kabel; 7. Regulator hitrosti; 8. Gumb za zaklepanje

3. Predvidena uporaba naprave

S sabljasto žago lahko režete les in lesne materiale, keramične materiale, kovine in plastiko, če uporabljate ustrezen žagin list.
Naprava se lahko uporablja za obnovitvena in gradbena dela, popravljalnice, ljubiteljska dela ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev, navedenih v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo imeli za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.
Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni delovni pogoji
Zaščitite pred vlago in padavinami.
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C.
Ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model	**DED7968**
Napajanje [V / Hz]	230~/ 50
Moč [W].	710
Število udarcev n0 (min-1)	800-3000
Hod lopatice [mm]	20
Največja globina rezanja	
- v les [mm]	115
- v jeklu [mm]	10
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IP20
Emisija hrupa	
- raven zvočne moči LwA [dB(A)]	98
- raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)].	87
- merilna negotovost KwA, KpA [dB(A)].	3
Vibracije	
- raven vibracij na ročaju med rezanjem ivernih plošč ah,B [m/s2].	7,94
- raven vibracij na ročaju pri rezanju lesenega nosilca ah,WB [m/s2].	6,92
- merilna negotovost K [m/s2]	1,5
Teža naprave [kg]	2,9

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij ah in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-1 in sta navedeni v preglednici.
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 62841-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delovanje

POZOR **Postopke, opisane v tem poglavju, izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Za pripravo enote za delovanje:
Prepričajte se, da je stikalo v izklopljenem položaju. Vizualno preglejte obdelovanec, ki ga je treba razrezati, in preverite, ali so na njem tujki (žeblji, vijaki itd.). Preverite stabilnost obdelovanca in ga po potrebi trdno pritrdite.

Namestitev lopatice (slika B)

Nameščeno rezilo mora imeti ½" steblo, biti daljše od obdelovanca, ki ga je treba rezati, in primerno za material, ki ga je treba rezati.

POZOR **Rezilo namestite z zaščitnimi rokavicami.**

Če želite pritrditi rezilo, obrnite delovni ročaj (slika B) rezila za 90° v nasprotni smeri urinega kazalca. Vstavite konico rezila v režo in sprostite ročaj. Po vpenjanju preverite, ali je rezilo trdno vpeto in ali pri poskusu premikanja rezila ni očitne zračnosti. Delo z nestabilnim rezilom je prepovedano.

Nastavitev delovne noge

Če uporabljate rezilo, daljše od 150 mm, je treba nastaviti nogo. Če želite spremeniti položaj delovne noge, pritisnite zaklepni gumb (slika A.2) v odklenjen položaj, nato pa nogo potisnite navznoter ali navzven za želeno razdaljo. Po nastavitvi pritisnite zaklepni gumb v zaklenjen položaj in se prepričajte, da je noga trdno nameščena.

7. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti skladna z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke, odvisno od moči aparata, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša vrednost varovalke tipa C [A]
<1400	1,0	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.
Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

POZOR **Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Rezila ne usmerjajte proti upravljavcu ali mimoidočim osebam. Prepričajte se, da se rezilo ne dotika ničesar. Stroj primite z obema rokama in se prepričajte, da ga trdno držite in da ga popolnoma nadzorujete.

POZOR **Med aktiviranjem lahko pride do nenadnega odboja, zato je treba biti posebej previden. Zagon stroja ni dovoljen, če ga držite samo z eno roko. Zagon stroja ni dovoljen, če se žagin list dotika obdelovanca ali je vanj zataknjen.**

Pritisnite gumb za zaklepanje stikala (slika A, 8) in nato pritisnite stikalo (slika A, 5). Naprava bo začela delovati.

9. Delovanje naprave

Glede na to, kako močno pritisnete stikalo (slika A, 5), je mogoče prilagoditi število udarcev zdravnika: rahlo pritiskanje stikala zagotavlja majhno število udarcev, popolno pritiskanje pa največje število udarcev zdravnika. Upoštevati je treba, da pri delu s strojem nastajajo vibracije, zaradi katerih je težko obdržati stisnjeno stikalo pri konstantni globini, zato je priporočljivo delati pri polnem številu vrtljajev motorja in največjem številu udarcev noža.
Izvajajte reze, pri čemer poskušajte stopalko nasloniti na obdelovanec. Rezanje začnite s čim krajšo dolžino stika med rezilom in obdelovancem ter jo postopoma povečujte (npr. začnite rezati pod kotom in stroj postopoma izravnajte).
Če morate izrezati luknjo (npr. v ploščo), najprej izvrtajte luknjo, ki je dovolj velika od velikosti uporabljenega rezila, in šele nato zaženite sabljasto žago.
Če ustavite stroj, ko je rezilo v obdelovancu, pred ponovnim zagonom najprej izvrzite rezilo iz reza.

10. Redno vzdrževanje

POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Pred vsakim zagonom:

- Preverite stanje stroja in rezila; prepričajte se, da rezilo ni poškodovano (npr. razpokano, odlomljeno). Poškodovanega rezila ne uporabljajte.
- Preverite, ali so prezračevalni kanali motorja zamašeni ali umazani. Po potrebi jih odkrijte, izpihajte s stisnjenim zrakom, očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo.
- Prepričajte se, da je žagin list pravilno vpet.

Po vsaki uporabi:

- Odstranite baterijski vložek iz vtičnice, da se izognete nenamerni aktivaciji s strani mimoidočih ali med rokovanjem.
- Žagin list odstranite iz delovnega držala (analogno namestitvi žaginega lista, opisani v poglavju "Priprava na delo").

Skladiščenje in prevoz

Kadar naprave ne uporabljate, jo shranjujte izklopljeno iz vira napajanja, izven dosega otrok, v suhem in dobro prezračevanem prostoru. Napravo in druge sestavne dele, navedene v sestavi, je treba čim bolj prevažati v originalni embalaži na način, ki jih ne izpostavlja škodljivim okoljskim pogojem, kot so vlaga, padavine, visoka temperatura (nad 40 °C), pritisk, ki bi lahko povzročil mehanske poškodbe, in drugim dejavnikom, ki bi lahko negativno vplivali na embalažo ali njeno vsebino.

11. Rezervni deli in dodatna oprema

Ponudba dodatne opreme:

- DED79681 - žagini listi za kovino (2 kosa)
- DED79682 - žagini listi za les 150 mm (3 kosi)
- DED79683 - žagini listi za les 240 mm (2 kosa)
- DED79687 - žagin list za beton 240 mm
- DED79688 - žagin list za lahki beton 305 mm
- DED79689 - žagin list za celični beton 455 mm

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na napisni ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijskega lista. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Odpravljanje lastnih napak

POZOR **Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan	Preverite napajalni kabel; če je napačno priključen, potisnite vtič. Če je kabel poškodovan, dajte aparat na servis.
	Na vtičnici ni napetosti	Preverite, ali se ni sprožila varovalka.
	Pokvarjeno stikalo	Napravo pošljite na servis
	Motor nima moči, težko se zažene	Obrabljene elektrografitne ščetke. Napravo pošljite na servis.
	Vonj po zažgani izolaciji	Poškodovan motor. Napravo pošljite na servis
Motor se pregreva.	Zamašene zračne odprtine.	Izpihajte s stisnjenim zrakom.
Učinkovitost je zelo nizka.	Obrabljena delovna konica.	Delovno orodje zamenjajte z novim.

13. Vsebina paketa

1. sabljasta žaga - 1 kos, 2. list za žago za les - 2 kos, 3. ključ za ampule 4 mm - 1 kos.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

……..

Kataloška št.: …….. št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske)

0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7968	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Spajanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samostalno rješavanje problema
13. Završetak uređaja
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja

Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. o.
Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.

NAPOMENA **Prilikom rada s uređajem uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih pravila kako biste izbjegli požar, električni udar ili mehaničke ozljede.**

Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu. Čuvajte upute za uporabu, opće propise zaštite na radu i izjavu o sukladnosti. Strogo pridržavanje uputa i preporuka sadržanih u korisničkom priručniku produžit će životni vijek uređaja.

NAPOMENA **Tijekom rada strogo se pridržavati uputa sadržanih u propisima zaštite na radu.**

Ako uređaj predajete drugoj osobi, predajte i upute za uporabu, opće propise zaštite na radu i izjavu o sukladnosti. Tvrtka Dedra Exim ne snosi odgovornost za nezgode nastale uslijed nepridržavanja sigurnosnih uputa. Pažljivo pročitajte sve opće sigurnosne propise i upute za uporabu. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

2. Opis uređaja

Slika B: 1. Radna ručka; 2. Gumb za zaključavanje stopala; 3. Radna noga; 4. list pile; 5. Prekidač napajanja; 6. Kabel za napajanje; 7. Regulator rotacije; 8. Gumb za zaključavanje

3. Namjena uređaja

Sabljasta pila služi za rezanje drva i materijala od njega, keramike, metala, plastike - pod uvjetom da se koristi odgovarajući list pile.
Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".
Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrat će se nezakonitim i

rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.
Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti
Zaštititi od vlage i oborina.
Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C.
Ne izlagati temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model	**DED7968**
Snaga [V/Hz]	230~/ 50
Snaga [W]	710
Broj udaraca n0 (min-1)	800-3000
Hod oštrice [mm]	20
Maksimalna dubina rezanja:	
- u drvu [mm]	115
- u čeliku [mm]	10
Stupanj zaštite od izravnog pristupa	IP20
Emisija buke:	
- razina zvučne snage LwA [dB(A)]	98
- razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)]	87
- mjerna nesigurnost KwA, KpA [dB(A)]	3
vibracije	
- razina vibracija na ručki pri rezanju iverice ah,B [m/s2]	7,94
- razina vibracija na dršci pri rezanju drvene grede ah,WB [m/s2]	6,92
- mjerna nesigurnost K [m/s2]	1,5
Težina uređaja [kg]	2,9

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija, Ah, i mjerna nesigurnost određene su u skladu s EN 62841-1 i dane su u tablici.
Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-1, vrijednosti su dane u gornjoj tablici.

NAPOMENA **Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek nosite zaštitu za sluh dok radite!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarne uporabe stroja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje i o potrebi specificiranja mjera za zaštitu operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Izvršite aktivnosti opisane u ovom poglavlju s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Da biste pripremili uređaj za rad, trebali biste:
Provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Provjerite ima li na reznom elementu stranih tijela (čavli, vijci, itd.). Provjerite stabilnost obratka i po potrebi ga čvrsto učvrstite.

Stezanje lista pile (sl. B)

Oštrica koja se pričvršćuje treba imati dršku od ½", duljinu veću od elementa koji se reže i namjeravanu upotrebu u skladu s materijalom obratka.

NAPOMENA **Stavite list pile u zaštitnim rukavicama.**

Za pričvršćivanje lista pile, okrenite upravljačku ručku (slika B) lista pile za 90° suprotno od kazaljke na satu. Umetnite vrh lista pile u utičnicu i otpustite ručku. Nakon montaže, provjerite je li list pile čvrsto fiksiran i nema jasnog labavosti prilikom pokušaja pomicanja. Zabranjen je rad s nestabilnim listom pile.

Podešavanje radnog stopala

Podešavanje nožice treba izvršiti kada koristite oštricu dužu od 150 mm. Kako biste promijenili položaj radnog stopala, pritisnite gumb za zaključavanje (sl. A.2) u otključani položaj, a zatim gurnite stopalo unutra ili van za željenu udaljenost. Nakon podešavanja, pritisnite gumb za zaključavanje u zaključani položaj i provjerite je li stopa stabilno postavljena.

7. Priključak za struju

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek vodiča [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
<1400	1,0	16

Montažu treba izvršiti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žile nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele.
Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

Nemojte usmjeravati list pile prema operateru ili promatračima. Pazite da list pile ništa ne dodiruje. Uhvatite uređaj s obje ruke, pazite da imate čvrst stisak i potpunu kontrolu nad uređajem.

NAPOMENA **Tijekom pokretanja može doći do povratnog udarca, budite krajnje oprezni. Neprihvatljivo je pokrenuti uređaj ako se drži samo jednom rukom. Neprihvatljivo je pokrenuti stroj kada list pile dodiruje obradak ili je zaglavljen u njemu.**

Pritisnite gumb za zaključavanje prekidača (sl. A, 8), a zatim pritisnite prekidač (sl. A, 5). Uređaj će početi raditi.

9. Korištenje uređaja

Ovisno o tome koliko je tipka prekidača (sl. A, 5) pritisnuta, može se podesiti broj poteza lista pile: laganim pritiskom prekidača osigurava se mali broj poteza, pritiskom do kraja postiže se maksimalni broj pokreta potezima lista pile. Treba imati na umu da se pri radu s uređajem generiraju vibracije koje otežavaju održavanje konstantne dubine pritiskanja prekidača, stoga se preporučuje rad pri punoj brzini motora i maksimalnom broju hodova lista pile.
Napravite rezove, pokušavajući prisloniti nožicu za zaustavljanje na obradak. Započnite rezanje, ako je moguće, s kratkim kontaktom lista pile s izratkom, postupno ga povećavajući (npr. počnite rezati pod kutom, postupno izravnavajući uređaj).
Ako trebate izrezati rupu (npr. u dasci), počnite s bušenjem rupe koja je veća od veličine lista pile koji koristite, a zatim počnite raditi s klipnom pilom.
Ako se stroj zaustavi dok je list pile u izratku, prvo uklonite list pile iz reza prije ponovnog pokretanja stroja.

10. Aktivnosti tekućeg održavanja

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Prije svakog starta:

- Provjerite stanje stroja i lista pile; uvjerite se da list pile nije oštećen (npr. napuknut, okrhnut). Nemojte koristiti oštećenu oštricu pile.
- Provjerite da ventilacijski otvori motora nisu blokirani ili prljavi. Po potrebi otkriti, propuhati komprimiranim zrakom, očistiti krpom malo navlaženom vodom.
- Provjerite je li list pile ispravno pričvršćen.

Nakon svake upotrebe:

- Izvadite bateriju iz utičnice kako biste izbjegli slučajno aktiviranje od strane neovlaštenih osoba ili prilikom nošenja.
- Izvadite list pile iz držača (slično sastavljanju lista pile opisanom u poglavlju "Priprema za rad").

Skladištenje i transport

Kada uređaj nije u uporabi, treba ga čuvati isključen iz izvora napajanja, izvan dohvata djece, na suhom i prozračnom mjestu. Uređaj i ostale elemente navedene u setu treba transportirati, ako je moguće, u originalnom pakiranju, na način da ih ne izlažete štetnim uvjetima okoline kao što su: vlaga, padaline, visoke temperature (iznad 40°C), tlak koji mogu dovesti do mehaničkih oštećenja i drugih, koji mogu imati negativan utjecaj na ambalažu ili njezin sadržaj.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Dodaci u ponudi:

- DED79681 - listovi pile za metal (2 kom.)
- DED79682 - listovi pile za drvo 150 mm (3 kom.)
- DED79683 - listovi pile za drvo 240 mm (2 kom.)
- DED79687 – list pile za porobeton 240 mm
- DED79688 – list pile za porobeton 305 mm
- DED79689 – list pile za porobeton 455 mm

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se servisu Dedra Exim. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exima ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA **Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.**

Problem	Uzrok	Riješenje
Uređaj ne radi.	Kabel za napajanje je nepravilno spojen ili oštećen	Provjerite kabel za napajanje; gurnite utikač ako nije ispravno spojen. U slučaju oštećenja kabela, uređaj vratite na servis.
	Nema napona u utičnici	Provjerite nije li osigurač iskočio.
	Neispravan prekidač	Predajte uređaj na servis
	Motor nema snage, teško pali	Istrošene elektrografitne četke. Predajte uređaj na servis
	Miris spaljene izolacije	Oštećen motor. Predajte uređaj na servis
Motor se pregrijava.	Začepljeni ventilacijski otvori.	Puhati komprimiranim zrakom.
Radna učinkovitost je vrlo niska.	Istrošen radni vrh.	Zamijenite radni kraj novim.

13. Završetak uređaja

1. Sabljasta pila - 1 kom., 2. List pile za drvo - 2 kom., 3. Inbus ključ 4 mm - 1 kom.

14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj: ……..br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7968	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka.

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на уреда
3. Предвидена употреба на уреда
4. Ограничение на употребата
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към електрическата мрежа
8. Включване на уреда
9. Работа на уреда
10. Рутинна поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Съдържание на опаковката
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на Декларация за съответствие, моля, свържете се с Дедра Ексим ООД.
Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ВНИМАНИЕ **Когато работите с уреда, винаги спазвайте основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.с**

Запознайте се със съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с уреда. Запазете инструкциите за експлоатация, общите правила за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Стриктното

спазване на инструкциите и препоръките в ръководството за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на уреда.

ВНИМАНИЕ **По време на работа е важно да се спазват инструкциите в правилата за безопасност на труда.**

Ако устройството се предава на друго лице, предайте на това лице и инструкциите за експлоатация, общите правила за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност. Прочетете внимателно всички общи правила за безопасност на труда и инструкциите за експлоатация. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

2. Описание на уреда

Фиг. Б: 1. дръжка за управление; 2. бутон за заключване на крака; 3. крак за управление; 4. трион; 5. превключвател; 6. захранващ кабел; 7. регулатор на скоростта; 8. бутон за заключване

3. Предвидена употреба на уреда

Саблевият трион може да се използва за рязане на дърво и подобни материали, керамични материали, метали, пластмаси - при условие че се използва подходящият трион.
Устройството може да се използва за ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, при условие че се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, посочени в ръководството за експлоатация.

4. Ограничение на употребата

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Всяка употреба, която не е предвидена или не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Разрешени условия на труд
Защитете от влажност и валежи.
Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C.
Не излагайте на температури над 40°C.

5. Технически данни

Модел	**DED7968**
Захранване [V / Hz]	230~/ 50
Мощност [W].	710
Брой ходове n0 (min-1)	800-3000
Ход на острието [mm]	20
Максимална дълбочина на рязане	
- в дърво [mm]	115
- в стомана [mm]	10
Степен на защита от пряк достъп	IP20
Емисия на шум	
- ниво на звукова мощност LwA [dB(A)]	98
- ниво на звуково налягане LpA [dB(A)].	87
- неопределеност на измерването KwA, KpA [dB(A)].	3
Вибрации	
- ниво на вибрациите при дръжката по време на рязане на ПДЧ ah,B [m/s2].	7,94
- Ниво на вибрации при дръжката при рязане на дървена греда ah,WB [m/s2].	6,92
- неопределеност на измерването K [m/s2]	1,5
Тегло на устройството [kg]	2,9

Информация за вибрациите и шума
Комбинираната стойност на вибрациите ah и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-1 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте операциите, описани в този раздел, когато устройството е изключено от електрозахранването.**

За да подготвите устройството за работа:
Уверете се, че превключвателят е в изключено положение. Извършете визуална проверка на обработвания детайл, за да проверите за чужди тела (пирони, винтове и др.). Проверете стабилността на обработвания детайл и при необходимост го закрепете здраво.

Монтаж на ножа (фиг. В)
Острието, което ще се монтира, трябва да има ½" дръжка, да е по-дълго от режещия детайл и да е подходящо за режещия материал.

ВНИМАНИЕ **Носете защитни ръкавици, за да държите острието.**

За да закрепите острието, завъртете работната ръкохватка (фиг. В) на острието на 90° обратно на часовниковата стрелка. Поставете върха на острието в гнездото и освободете дръжката. След затягането проверете дали острието е здраво захванато и дали няма видима хлабина при опит за преместване. Работата с нестабилно острие е забранена.

Регулиране на работния крак
Когато се използва нож с дължина над 150 мм, трябва да се регулира стъпалото. За да промените позицията на работното краче, натиснете бутона за заключване (фиг. А.2) в отключено положение и след това плъзнете крачето навътре или навън на желаното разстояние. След като регулирате, натиснете бутона за заключване в заключено положение и се уверете, че крачето е монтирано стабилно.

7. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Инсталацията на захранването трябва да отговаря на съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя, в зависимост от мощността на уреда, са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm^2]	Минимална стойност на предпазител тип C [A]
<1400	1,0	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.
Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Не насочвайте острието към оператора или околните. Уверете се, че острието не докосва нищо. Хванете машината с двете си ръце, като се уверите, че имате здрав захват и пълен контрол над машината.

ВНИМАНИЕ **По време на задействането може да възникне внезапно откат, затова трябва да се внимава. Не е допустимо да стартирате машината, ако я държите само с една ръка. Не е допустимо да стартирате машината, ако циркулярният диск докосва обработвания детайл или е заклещен в него.**

Натиснете бутона за заключване на превключвателя (фиг. А, 8) и след това натиснете превключвателя (фиг. А, 5). Уредът ще започне да работи.

9. Работа на уреда

В зависимост от степента на натискане на превключвателя (фиг. А, 5) е възможно да се регулира броят на докторските движения: лекото натискане на превключвателя осигурява малък брой движения, а пълното му натискане води до максимален брой докторски движения. Моля, имайте предвид, че при работа с машината се генерират вибрации, които затрудняват поддържането на превключвателя натиснат на постоянна дълбочина, затова се препоръчва да се работи при пълна скорост на двигателя и максимален брой ходове на ножа.
Извършвайте срезове, като се опитвате да опирате крачето на ограничителя върху обработвания детайл. Започнете да режете колкото е възможно по-дълго с малка дължина на контакта между ножа и детайла, като постепенно я увеличавате (напр. започнете да режете под ъгъл, като постепенно изравнявате машината).
Ако трябва да изрежете отвор (напр. в плоча), започнете с пробиване на отвор, който е достатъчно по-голям от размера на използвания нож, и едва след това започнете със сабления трион.
Ако машината спре, когато острието е в обработвания детайл, първо изхвърлете острието от разреза, преди да рестартирате машината.

10. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.**

Преди всяко стартиране:
- Проверете състоянието на машината и на острието; уверете се, че острието не е повредено (напр. напукано, начупено). Не използвайте повредено острие.
- Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, разкрийте, издухайте със сгъстен въздух, почистете с леко навлажнена с вода кърпа.
- Уверете се, че циркулярният диск е правилно закрепен.

След всяка употреба:

- Извадете акумулаторния блок от контакта, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.
- Извадете триона от работния държач (аналогично на монтажа на триона, описан в раздела "Подготовка за работа").

Съхранение и транспортиране

Когато уредът не се използва, съхранявайте го изключен от електрическата мрежа, на сухо и добре проветриво място, на недостъпно за деца място. Уредът и другите компоненти, споменати в сглобката, трябва да се транспортират, доколкото е възможно, в оригиналната опаковка, по начин, който не ги излага на вредни условия на околната среда, като влажност, валежи, висока температура (над 40°C), налягане, което може да доведе до механични повреди, и други, които могат да имат отрицателно въздействие върху опаковката или нейното съдържание.

11. Резервни части и принадлежности

Предлагани аксесоари:

- DED79681 - пили за метал (2 бр.)
- DED79682 - дискове за трион за дърво 150 mm (3 бр.)
- DED79683 - дискове за рязане на дърво 240 mm (2 бр.)
- DED79687 - диск за рязане на бетон 240 mm
- DED79688 - трион за лек бетон 305 mm
- DED79689 - трион за клетъчен бетон 455 mm

За да закупите резервни части и аксесоари, моля, свържете се със сервиза на Dedra Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ **Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.**

Проблем	Причина	Решение
Уредът не работи.	Неправилно свързан или повреден захранващ кабел	Проверете захранващия кабел; ако е неправилно свързан, пъхнете щепсела. Ако кабелът е повреден, предайте уреда за сервизно обслужване.
	Няма напрежение в контакта	Проверете дали предпазителят не е сработил.
	Дефектен превключвател	Изпратете уреда за сервиз
	Двигателят няма мощност, стартира се трудно	Износени електрографитни четки. Изпратете уреда за сервизно обслужване.
	Миризма на изгоряла изолация	Повреден двигател. Изпратете машината за сервиз
Моторът прегрява.	Запушени въздушни отвори.	Издухайте със сгъстен въздух.
Ефективността е много ниска.	Износен работен накрайник.	Заменете работния инструмент с нов.

13. Съдържание на опаковката

1. саблен трион - 1 бр., 2. трион за дърво - 2 бр., 3. ампулен ключ 4 мм - 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

.....

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7968	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Опис приладу
3. Використання приладу за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до експлуатації
7. Підключення до електромережі
8. Увімкнення приладу
9. Робота приладу
10. Регулярне технічне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Усунення власних несправностей
13. Складання приладу
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

Гарантійний талон

Декларація про відповідність додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації про відповідність, будь ласка, зверніться до ТОВ "Дедра Ексім".
Загальні правила техніки безпеки додаються до інструкції окремим буклетом.

Струнко **Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.**

Перед початком роботи з пристроєм уважно ознайомтеся зі змістом інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, загальні правила техніки безпеки та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби приладу.

Струнко **Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, викладених у правилах охорони праці.**

Якщо пристрій передається іншій особі, передайте цій особі також інструкцію з експлуатації, загальні правила охорони праці та декларацію про відповідність. Компанія Dedra Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки. Уважно прочитайте всі загальні правила охорони праці та інструкцію з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

2. Опис приладу

Рис. B: 1. ручка керування; 2. кнопка блокування лапки; 3. робоча лапка; 4. пиляльне полотно; 5. вимикач; 6. кабель живлення; 7. регулятор швидкості; 8. кнопка блокування

3. Використання приладу за призначенням

Шабельна пила може використовуватися для різання деревини та похідних матеріалів, керамічних матеріалів, металів, пластмас - за умови використання відповідного пиляльного полотна.
Пристрій може використовуватися для ремонтно-будівельних робіт, ремонтних майстерень, аматорських робіт при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, зазначених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Прилад може використовуватися тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.
Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.
Будь-яке використання не за призначенням або з порушенням вимог інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних зобов'язань.

Допустимі умови роботи
Захищати від вологи та атмосферних опадів.
Діапазон температури зарядки акумулятора 10 - 30°C.
Не піддавати впливу температури вище 40°C.

5. Технічні дані

Модель	**DED7968**
Живлення [В / Гц]	230~/ 50
Потужність [Вт].	710
Кількість ходів n0 (хв-1)	800-3000
Хід полотна [мм]	20
Максимальна глибина різання	
- в деревині [мм]	115
- в сталі [мм]	10
Ступінь захисту від прямого доступу	IP20
Рівень шуму	
- рівень звукової потужності LwA [дБ(А)]	98
- рівень звукового тиску LpA [дБ(А)].	87
- невизначеність вимірювання KwA, KpA [дБ(А)].	3
Вібрація	
- рівень вібрації на ручці під час різання ДСП ah, B [м/с2].	7,94
- рівень вібрації на рукоятці під час різання дерев'яного бруса ah,WB [м/с2].	6,92
- Похибка вимірювання K [м/с2]	1,5
Маса приладу [кг]	2,9

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації ah і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 62841-1 і наведені в таблиці.
Рівень шуму був визначений відповідно до EN 62841-1, значення наведені вище в таблиці.

Струнко **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до експлуатації

Струнко **Виконуйте операції, описані в цьому розділі, при відключеному від мережі електроживлення пристрої.**

Підготовка пристрою до роботи:
Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Проведіть візуальний огляд заготовки, що розрізається, на предмет наявності сторонніх предметів (цвяхів, шурупів тощо). Перевірте стійкість заготовки і, при необхідності, надійно закріпіть її.

Кріплення леза (рис. B)

Встановлюване полотно повинно мати хвостовик ½", бути довшим за заготовку, яку потрібно розрізати, і підходити для матеріалу, який потрібно розрізати.

Струнко **Монтуйте лезо в захисних рукавичках.**

Щоб закріпити лезо, поверніть робочу ручку (рис. B) леза на 90° проти годинникової стрілки. Вставте кінчик леза в проріз і відпустіть ручку. Після закріплення переконайтеся, що лезо затиснуте міцно і не має явного люфту при спробі його переміщення. Працювати з нестабільним лезом заборонено.

Регулювання робочої лапки

Регулювання лапки необхідно виконувати при використанні леза довжиною понад 150 мм. Щоб змінити положення робочої лапки, натисніть кнопку блокування (рис. A.2) в розблоковане положення, а потім висуньте або задвиньте лапку на потрібну відстань. Після регулювання натисніть кнопку блокування в зафіксоване положення і переконайтеся, що лапка надійно закріплена.

7. Підключення до електромережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними. Електроустановка повинна відповідати основним вимогам до електроустановок і вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [W]	Мінімальний переріз провідника [mm^2]	Мінімальне значення запобіжника типу C [A]
<1400	1,0	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.

Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення приладу

⚠ Струнко **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Не спрямовуйте лезо в бік оператора або сторонніх осіб. Переконайтеся, що лезо нічого не торкається. Тримайте машину обома руками, переконавшись, що у вас міцний хват і ви повністю контролюєте машину.

⚠ Струнко **Під час запуску може статися раптова віддача, тому слід бути особливо обережним. Не дозволяється запускати машину, якщо ви тримаєте її тільки однією рукою. Забороняється запускати машину, коли пильний диск торкається заготовки або застряг у ній.**

Натисніть кнопку блокування вимикача (рис. A, 8), а потім натисніть вимикач (рис. A, 5). Прилад почне працювати.

9. Робота приладу

Залежно від того, наскільки сильно натиснутий перемикач (рис. A, 5), можна регулювати кількість ходів шабера: легке натискання на перемикач забезпечує малу кількість ходів, повне натискання - максимальну кількість ходів шабера. Зверніть увагу, що під час роботи з машиною виникають вібрації, які ускладнюють утримання перемикача в натиснутому стані на постійній глибині, тому рекомендується працювати на повних обертах двигуна і максимальній кількості рухів леза.

Робіть розрізи, намагаючись упиратися упорною лапкою в заготовку. Починайте різання, наскільки це можливо, з короткої довжини контакту між лезом і заготовкою, поступово збільшуючи її (наприклад, починайте різання під кутом, поступово вирівнюючи машину).

Якщо вам потрібно вирізати отвір (наприклад, у плиті), почніть зі свердління отвору, розмір якого значно перевищує розмір використовуваного полотна, і тільки після цього починайте роботу шабельною пилкою.

Якщо машина зупиняється, коли полотно знаходиться в заготовці, спочатку вийміть полотно з розрізу, а потім перезапустіть машину.

10. Регулярне технічне обслуговування

⚠ Струнко **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Перед кожним запуском:

- Перевірте стан машини та леза; переконайтеся, що лезо не пошкоджене (наприклад, не має тріщин, сколів). Не використовуйте пошкоджене лезо.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори двигуна не заблоковані і не забруднені. При необхідності відкрийте, продуйте стисненим повітрям, протріть ганчіркою, злегка змоченою водою.
- Переконайтеся, що пиляльний диск правильно затиснутий.

Після кожного використання:

- Вийміть акумуляторну батарею з гнізда, щоб уникнути випадкової активації сторонніми особами або під час роботи.
- Вийміть пиляльний диск з робочого тримача (аналогічно до встановлення пиляльного диска, описаного в розділі "Підготовка до роботи").

Зберігання та транспортування

Коли прилад не використовується, зберігайте його відключеним від електромережі, в недоступному для дітей, сухому та добре провітрюваному місці. Прилад та інші компоненти, зазначені в накладній, слід транспортувати, наскільки це можливо, в оригінальній упаковці, не піддаючи їх впливу шкідливих умов навколишнього середовища, таких як вологість, опади, високі температури (вище 40°C), тиск, що може призвести до механічних пошкоджень, а також інших умов, які можуть негативно вплинути на упаковку або її вміст.

11. Запасні частини та аксесуари

Пропонуються аксесуари:

- DED79681 - полотна до металу (2 шт)
- DED79682 - полотна до дерева 150 мм (3 шт)
- DED79683 - полотна до дерева 240 мм (2 шт)
- DED79687 - пиляльне полотно по бетону 240 мм
- DED79688 - пиляльне полотно для легкого бетону 305 мм
- DED79689 - пиляльне полотно для пористого бетону 455 мм

З питань придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, звертайтеся до служби Dedra Exim. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 інструкції.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі з монтажного креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Усунення власних несправностей

⚠ Струнко **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Причина	Рішення
Прилад не працює.	Неправильно підключений або пошкоджений кабель живлення	Перевірте шнур живлення; вставте вилку в розетку, якщо вона неправильно під'єднана. Якщо кабель пошкоджений, віднесіть прилад у сервісний центр.
	Відсутня напруга в розетці	Перевірте, чи не спрацював запобіжник.
	Несправний вимикач	Відправте прилад до сервісного центру
	Двигун не має живлення, важко запускається	Зношені електрографітові щітки. Відправте апарат на обслуговування.
	Запах горілої ізоляції	Пошкоджений двигун. Відправте машину в сервіс
Двигун перегрівається.	Забиті вентиляційні отвори.	Продути стисненим повітрям.
Ефективність дуже низька.	Зношений робочий наконечник.	Замінити робочий інструмент на новий.

13. Складання приладу

1. шабельна пила - 1 шт, 2. полотно для пилки по дереву - 2 шт, 3. торцевий ключ 4 мм - 1 шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....

(назва продукту)

Номер замовлення: ..... Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місцеПідпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

(4) Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. по відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7968	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

(3) Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des repartions realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Aantekeningen over uigevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma/Date de la déclartion de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparaţie / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remontar datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparaţiei / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparaţie, descrierea operaţiilor de reparaţie / De reikwijdte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparaţia / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person